



AirCon Service Center
ASC 1300 G / ASC 2300 G / ASC 3300 G

Naprava za servisiranje klimatskih naprav
Navodilo za uporabo

© 2020 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

Vsebina

1	K navodilu za uporabo	4
1.1	Hitra linija	5
1.2	Pojasnitev simbolov v navodilu za uporabo	5
2	Varnost	6
2.1	Splošna varnostna navodila	6
2.2	Varnost pri obratovanju naprave	6
2.3	Varnost pri rokovanju s hladilnim sredstvom	8
2.4	Obratovalni ukrepi pri uporabi naprave	8
2.5	Opozorila na napravi AirConServiceCenter	9
2.6	Varnostne naprave	9
3	Vsebina dostavljenega paketa	10
4	Pribor	11
5	Uporaba v skladu z določili	12
6	Pregled naprave AirConServiceCenter	12
6.1	Sprednja stran	12
6.2	Zadnja stran in pogled s strani	14
7	Prvi zagon	16
7.1	Postavitev in vklop	16
7.2	Stand-by meni	17
7.3	Izbira jezika	17
7.4	Vpis podatkov podjetja	18
7.5	Vpis datuma in ure	18
7.6	Spreminjanje vpisanih vrednosti	19
7.7	Vstavljanje posod za olje in UV barvilo	20
7.8	Vpis velikosti posode (velja samo za ASC 2300 G/ASC 3300 G)	21
7.9	Polnjenje interne posode za hladilno sredstvo	22
8	Obratovanje	24
8.1	Izklop pred popravili, v nujnih primerih in ob nepravilnem delovanju	24
8.2	Hitri program	24
8.3	Kode uporabnikov	26
8.4	Namestitev osebne banke podatkov	28
8.5	Prenos porabe hladilnega sredstva na USB ključ	30
8.6	Prikaz porabe hladilnega sredstva na zaslonu	31
8.7	Test klimatske naprave brez menjave hladilnega sredstva	33
8.8	Prosta izbira	34
8.9	Čiščenje klimatske naprave	38

9	Servisna dela	41
9.1	Preverjanje tesnjenja	41
9.2	Preizkus ničelne točke oljne tehcnice (velja samo za ASC 2300 G/ ASC 3300 G))	41
9.3	Menjava sušilnika filtra	43
9.4	Vzdrževanje filtra	44
9.5	Kalibriranje tlačnega senzorja	46
9.6	Menjava olja vakuumske črpalke	47
9.7	Stanja števca	49
9.8	Korekcije polnjenja pri daljših servisnih ceveh	51
9.9	Zamenjava papirja v tiskalniku	51
9.10	Izvedba nadgradnje programske opreme preko USB	52
9.11	Ročni izpust nekondenzirajočih plinov	53
10	Čiščenje in nega	55
11	Odstranjevanje	56
11.1	Odstranitev odpadnih tekočin	56
11.2	Odstranitev embalažnega materiala	56
11.3	Odstranitev odpadne naprave	56
12	Kaj storiti, če?	57
13	Tehnični podatki	60

1 K navodilu za uporabo

To navodilo za uporabo opisuje napravo za servisiranje klimatskih naprav (AirConServiceCenter) ASC 1300 G, ASC 2300 G kakor tudi ASC 3300 G.

To navodilo za uporabo je namenjeno osebam, ki izvajajo servisiranje na klimatskih napravah na vozilih in imajo ustrezno znanje iz tega področja.

Navodilo za uporabo vsebuje vse potrebne napotke za varno in efektivno uporabo naprave za servisiranje klimatskih naprav. Preden prvič uporabite to napravo, najprej temeljito preučite navodilo za uporabo.

Upoštevajte tudi podatke v aktualnih varnostnih podatkovnih listih. Ti so na voljo na naslednjem naslovu:
dometic.com/sds

Navodilo za uporabo shranite v predalu naprave AirConServiceCenter, na ta način so vam vedno dostopne vse potrebne informacije.

1.1 Hitra linija

Če potrebujete dodatne informacije o napravi AirCon ServiceCenter, ki jih ne morete najti v teh navodilih za uporabo, prosimo stopite v stik s hitro linijo (tel.: +49 (0) 25 72 / 8 79-1 91)

1.2 Pojasnitev simbolov v navodilu za uporabo



OPOZORILO!

Varnostni napotek opozarja na nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ni preprečena.



POZOR!

Varnostni napotek opozarja na nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažjo ali srednje hudo poškodbo, če ni preprečena.



OBVESTILO!

Napotek na situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če ni preprečena.



NASVET

Dopolnilne informacije za upravljanje izdelka.

Format	Pomen	Primer
Debelo tiskano	Oznake, ki se nahajajo na napravi	Pritisnite tipko ENTER .
„Debelo tiskano“	Sporočila na zaslonu	„Hitri program“
• Tekst • Tekst	Štetje v poljubnem vrstnem redu	• Varnostni nadzornik tlaka • Nadtlačni ventili
1. Tekst 2. Tekst 3. Tekst	Postopki, ki se morajo izvesti v prikazanem vrstnem redu	1. Priključitev naprave. 2. Vklon naprave. 3. Pritisk na izbirno tipko.
✓ Tekst	Izid rokovanja	✓ Naprava je pripravljena za obratovanje.
Tekst (1)	Številke delov, ki se nanašajo na preglednico (stran 12 in stran 14)	Preko tipkovnice (7) vnesite želene podatke.
Tekst (A)	Oznake delov, ki se nanašajo na prikazane slike v delovnem koraku	Odstranitev filtrnega vložka (E) na levi strani.

2 Varnost

Proizvajalec ne prevzame odgovornosti za škode v naslednjih primerih:

- poškodbe izdelka zaradi mehanskih vplivov in nepravilna priključna napetost
- spremembe na proizvodu brez izrecnega dovoljenja proizvajalca
- uporaba v druge namene, kot so opisani v navodilih

2.1 Splošna varnostna navodila



OPOZORILO!

- Upoštevajte nacionalne predpise za varstvo pri delu.
- Upoštevajte varnostna navodila v teh navodilih za uporabo.
- Napravo AirConServiceCenter sme uporabljati izključno osebje, ki ima ustrezno tehnično izobrazbo in pozna način delovanja ter temeljna načela naprave AirConServiceCenter, hladilnih in klimat-skih naprav kot hladilnih sredstev.
- Napravo AirConServiceCenter sme popravljati samo osebje, ki ga je pooblastilo podjetje Dometic.
- Napravo uporabljajte samo v namene, za katere je bila izdelana.



POZOR!

- Ne izvajajte sprememb ali predelav na napravi AirConServiceCenter.
- **Nevarnost poškodb zaradi razpočenih sestavnih delov pri prekoračitvi dopustne temperaturne meje**
Napravo AirConServiceCenter transportirajte le **brez** hladilnega sredstva, s čemer se izognete nadtlaku.
- Naprave AirConServiceCenter **ne smete** skladiščiti na prostem.
- Ko naprave AirConServiceCenter ne uporabljate, shranite servisne cevi v žep.

2.2 Varnost pri obratovanju naprave



OPOZORILO!

- **Nevarnost poškodb zaradi nenačrtnega ali nenamernega vklopa naprave za servisiranje klimatskih naprav**
Pred začetkom vseh vzdrževalnih del izklopite napravo AirConServiceCenter in omrežni kabel ločite iz omrežja. Snemite vtič na vtičnici ali na napravi AirConServiceCenter.
- **Nevarnost opeklin zaradi hladnih oz. vročih sestavnih delov**
Nosite zaščitne rokavice.

**POZOR!**

- Naprave AirConServiceCenter ne uporabljajte, če je poškodovana.
- Pred vsakim zagonom ali polnjenjem naprave AirConServiceCenter preverite, da naprava ni poškodovana in niso poškodovane servisne cevi in če so zaprti vsi ventili.
- Servisne cevi položite tako, da ne predstavljajo nevarnosti spotikanja za druge osebe.
- **Težke poškodbe zaradi prevrnitve ali padca bremena**
Ročaj ne služi za dviganje naprave. Napravo AirConServiceCenter premikajte le na kolesih.
- Napravo vedno postavite na ravna tla in fiksirajte sprednja kolesa.
- Za polnjenje naprave AirConServiceCenter uporabljajte samo dovoljene jeklenke s hladilnim sredstvom, opremljene z varnostnim ventilm.
- Za vklop oz. izklop naprave AirConServiceCenter uporabljajte izključno samo glavno stikalo. Naprava ne sme nikoli obratovati brez nadzora.
- **Nevarnost poškodb zaradi iztekajočih tekočin**
Zaradi tekočin, ki so iztekle po tleh, lahko osebam spodrsne in se poškodujejo.
Tekočine, ki so iztekle ali kapljale po tleh, takoj pobrišite ali jih absorbirajte s primernimi vezivi.
Odstranite jih skladno z varovanjem okolja.

**OBVESTILO!**

- Naprave ne uporabljajte v vlažnem okolju.
- Naprave ne uporabljajte na prostem, ko dežuje.
- Naprave ne uporabljajte v bližini toplotnih virov (npr. gretje) ali na direktni sončni svetlobi.
- Uporabljajte izključno samo hladilno sredstvo R-134a. Pri mešanju hladilnega sredstva z drugimi vrstami hladilnih sredstev lahko nastanejo poškodbe na napravi AirConServiceCenter oz. na klimatski napravi vozila.
- Pred izklopom naprave AirConServiceCenter se prepričajte, da je izbrani program končan in da so vsi ventili zaprti. V nasprotnem primeru lahko pride do iztekanja hladilnega sredstva.
- Če v menijih spreminjate vrednosti, te vedno uskladite s podatki na vozilu.
- Ko napravo AirConServiceCenter ustavite, jo zavarujete pred premikom tako, da aktivirate zavorni ročici za prednjih kolesih.

2.3 Varnost pri rokovanju s hladilnim sredstvom



POZOR!

- Uporabljajte osebno zaščitno opremo (zaščitna očala in zaščitne rokavice), izogibajte se telesnim kontaktom s hladilnim sredstvom. Telesni kontakt s hladilnim sredstvom odvzame telesu toploto, tako da lahko na prizadetih mestih nastanejo ozeblinae.
- Ne vdihujte hlapov hladilnega sredstva. Hlapi hladilnega sredstva sicer niso strupeni, vendar pri vdihavanju izpodrivajo za dihanje nujno potreben kisik.
- Napravo uporabljajte samo v dobro prezračenih prostorih.
- Hladilnega sredstva **ne** smete uporabljati v globlje ležečih prostorih (npr. v montažnih jamah, ponikalnih jaških). Hladilno sredstvo je težje od kisika in zato izpodriva za dihanje nujno potreben kisik. Pri delih v neprezračenih montažnih jamah lahko pride do pomanjkanja kisika.



OBVESTILO!

- Pazite na to, da med obratovanjem, polnjenjem ali praznjenjem hladilnega sredstva kot tudi med popravili in servisiranjem hladilno sredstvu ne izteka in zato ne more priti v okolje.

S tem varujete okolje.

Poleg tega se s tem tudi prepreči, da bi bilo zaradi hladilnega sredstva v okolici naprave AirConServiceCenter iskanje netesnih mest na vozilu ali napravi oteženo ali nemogoče.

- Storite vse potrebno, da iztekajoče hladilno sredstvo ne pride v kanalizacijo.



NASVET

- Posebne informacije o hladilnem sredstvu R-134a in o varnostnih ukrepih ter o zaščiti oseb in predmetov so navedene v varnostnih navodilih proizvajalca hladilnega sredstva.

2.4 Obratovalni ukrepi pri uporabi naprave

Upravitelj mora v skladu s smernico TRG 402 za vsako polnilno napravo (AirConServiceCenter) izdelati priročnik za obratovanje. Zaposlene je treba na podlagi tega priročnika za obratovanje poučiti o ravnanju z napravo.

Upravitelj mora poskrbeti, da bodo zaposleni vsaj enkrat letno poučeni o naslednjih točkah:

- posebnih nevarnostih pri ravnanju s plini pod tlakom,
- varnostnih predpisih pri ravnanju s plini pod tlakom,
- zdravstvenih ukrepov pri ravnanju s plini pod tlakom,

- upravljanju naprave in izvajanju servisnih del na napravi.

Upravitelj naprave mora zagotoviti, da ima osebje, ki je pooblašeno za izvajanje servisnih del in popravil ter preverjanje tesnjenja, certifikat za ravnanje s hladilnimi sredstvi in polnilnimi napravami.

Certifikat ter znanje o veljavnih predpisih in standardih je mogoče pridobiti na izobraževanju, npr. pri obrtni zbornici, industrijski in trgovinski zbornici ali drugi priznani izobraževalni ustanovi.

Uporabnik mora skrbeti za to, da so vse servisne cevi položene tako, da se pri uporabi naprave ne morejo poškodovati.

2.5 Opozorila na napravi AirCon Service Center



Pozor!
Upoštevajte navodilo za uporabo!



Napravo priključite na vtičnico z izmeničnim tokom 230 V / 50 Hz!



Zaščitite napravo pred dežjem!



Pri delu s hladilnim sredstvom uporabljajte zaščitne rokavice!



Pri delu s hladilnim sredstvom uporabljajte zaščitna očala!

2.6 Varnostne naprave

- Varnostni nadzornik tlaka: Izklopi kompresor v primeru preseženega normalnega obratovalnega tlaka.
- Nadtladni ventil: Dodatna varnostna naprava, ki prepreči pok cevi ali posode, v primeru, če se tlak nedovoljeno povečuje kljub varnostnemu nadzorniku tlaka.

3 Vsebina dostavljenega paketa

Naprava AirConServiceCenter in priložena oprema je bila pred pošiljanjem temeljito pregledana.

Pred dostavo smo preverili tesnjenje naprave AirConServiceCenter.

Preverite pošiljko, če so prisotni vsi potrebni deli in če so vsi deli nepoškodovani.

V primeru poškodovanih ali manjkajočih delov takoj obvestite podjetje, ki je bilo odgovorno za transport.

ASC 1300 G (Art.-Nr. 9103301886)

Naziv
Adapter za ventil na jeklenki za WAECO jeklenke za hladilno sredstvo
Adapter za posodo 500 ml sveže olje in UV-posodo kontrastnega sredstva
Zaprta posoda za odpadno olje (500ml)
Testna posoda profesionalne posode za olje (olje Daphne Hermetic), 100 ml
Posoda za testiranje kontrastnega sredstva (za pribl. 10 uporab)
Zaščitna očala / zaščitne rokavice
Navodilo za uporabo

ASC 2300 G (Art.-Nr. 9103301887)

Naziv
Adapter za ventil na jeklenki za WAECO jeklenke za hladilno sredstvo
Adapter za posodo 500 ml sveže olje in UV-posodo kontrastnega sredstva
Zaprta posoda za odpadno olje (500ml)
Testna posoda profesionalne posode za olje (olje Daphne Hermetic), 100 ml
Posoda za testiranje kontrastnega sredstva (za pribl. 10 uporab)
Pokrov za zaščito naprave
Zaščitna očala / zaščitne rokavice
Navodilo za uporabo

ASC 3300 G (Art.-Nr. 9103301892)

Naziv
Adapter za ventil na jeklenki za WAECO jeklenke za hladilno sredstvo
Adapter za posodo 500 ml sveže olje in UV-posodo kontrastnega sredstva
Zaprta posoda za odpadno olje (500ml)
Ester SE 55 olje (500 ml)
Pokrov za zaščito naprave
Zaščitna očala / zaščitne rokavice
Navodilo za uporabo

4 Pribor

Na voljo kot pribor (ni v obsegu dobave):

Naziv	Št. izdelka
PAG posoda za sveže olje ISO 46, 500 ml	8887200013
PAG posoda za sveže olje ISO 100, 500 ml	8887200014
Posoda za UV kontrastno sredstvo, 500 ml	TP-3820-500
Adapter za 500 ml posodo za sveže olje in posodo za UV kontrastno sredstvo	4440600026
Posoda za druge vrste olj	4440600034
Posoda za staro olje, 500 ml	4440600033
Nadomestni filter za vzdrževanje	4440400009
Polnilni cilinder 4,4 kg kot zbiralnik za hladilno sredstvo	8885200003
Zaščitni pokrov naprave	4445900081
Posoda za zalogo za Tracer napravo za polnjenje, 236 ml	TP-3820-0008
Posoda za zalogo za Tracer napravo za polnjenje, 475 ml	TP-3820-0016
Nadomestni kolut papirja za tiskalnik (termo papir) (VPE 4)	4445900088
Zaščitna očala	8885400066
Zaščitne rokavice	8885400065
Olje vakuumske črpalke, 1000 ml	8887200018
Denso ND8 olje, 500 ml	8887200021

5 Uporaba v skladu z določili

Naprava AirConServiceCenter je namenjena za vzdrževalna dela na klimatskih napravah na vozilih. Naprava je predvidena za komercialno uporabo.

Rokovanje z napravo AirConServiceCenters je dovoljeno samo osebam, ki imajo ustrezno znanje za servisiranje klimatskih naprav.

Z napravo AirConServiceCenter smete vzdrževati izključno samo klimatske naprave v vozilih, ki so polnjenje s hladilnim sredstvom R-134a.

6 Pregled naprave AirConServiceCenter

6.1 Sprednja stran

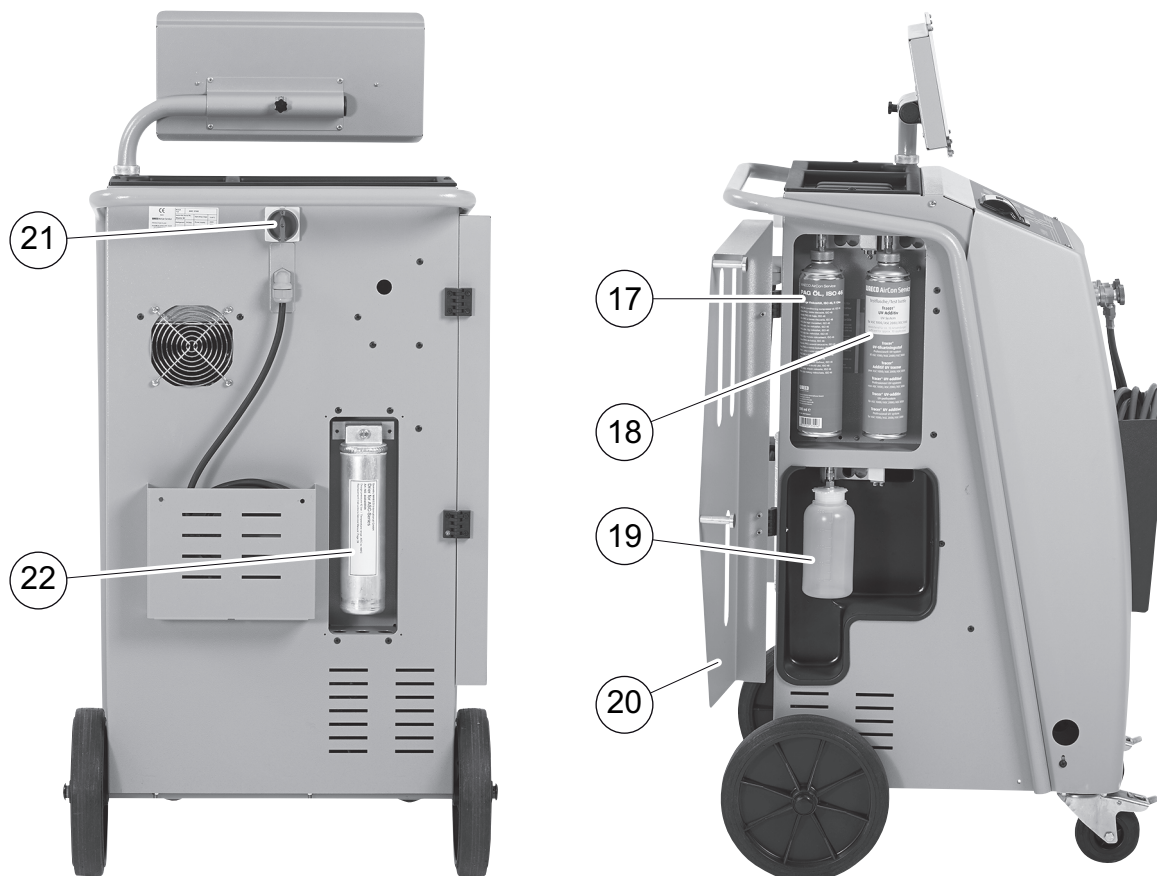


1 Nizkotlačni manometer

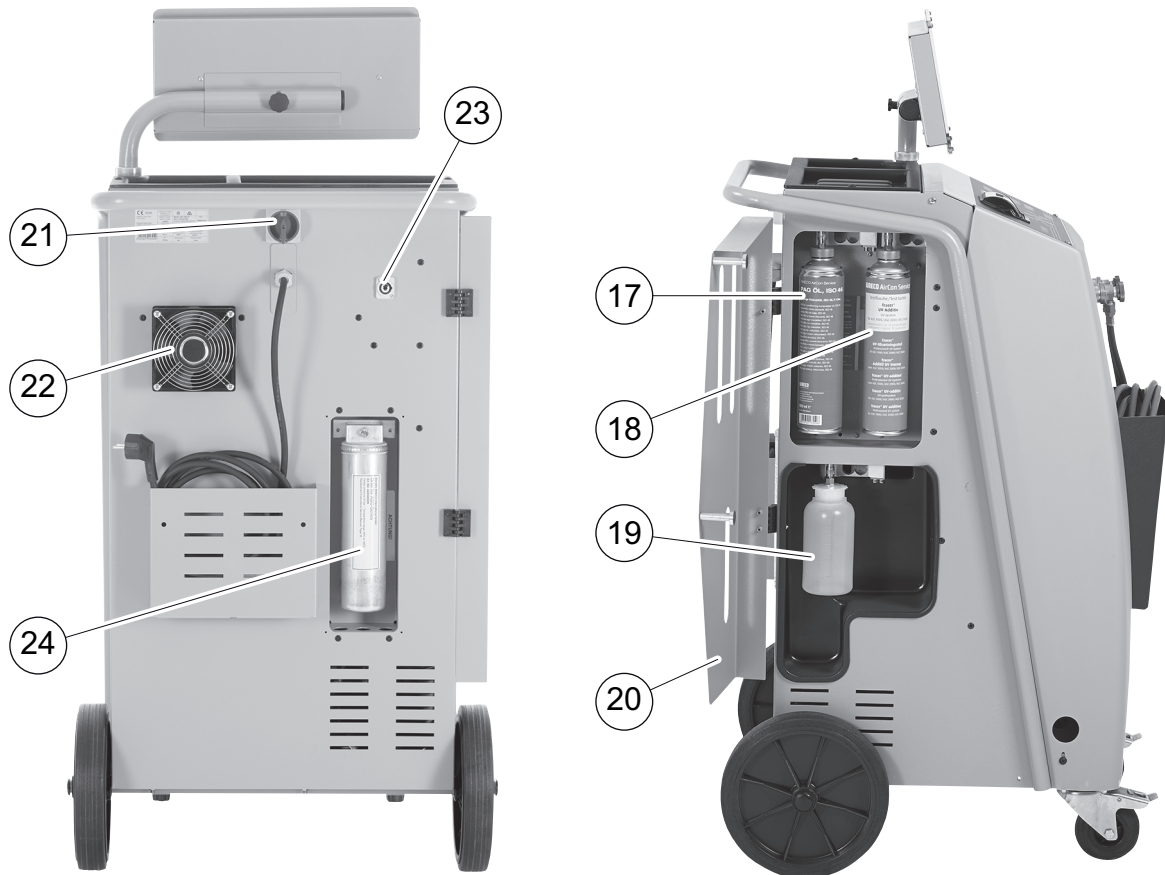
- 2** Statusna lučka, rdeča „Polnjenje“
- 3** Statusna lučka, modra „Evakuiranje“
- 4** Statusna lučka, zelena „Sesanje“
- 5** Visokotlačni manometer
- 6** Zaslon
- 7** Tipkovnica
- 8** Sprednji pokrov
- 9** Prestavljiva sprednja kolesa
- 10** Vzdrževalna cev, nizkotlačni priključek (modra)
- 11** Vzdrževalna cev, visokotlačni priključek (rdeča)
- 12** Servisni priključek za visokotlačni priključek (rdeč)
- 13** Servisni priključek za nizkotlačni priključek (moder)
- 14** Tiskalnik
- 15** USB priključek
- 16** Prikazna enota

6.2 Zadnja stran in pogled s strani

6.2.1 ASC 1300 G, ASC 2300 G



- 17 Posoda za sveže olje (500 ml)
- 18 Posoda za UV-barvilo (500 ml)
- 19 Patentirana posoda za staro olje
- 20 Pokrov
- 21 Glavno stikalo
- 22 Filter sušilnika

6.2.2 ASC 3300 G

- 17** Posoda za sveže olje (500 ml)
- 18** Posoda za UV-barvilo (500 ml)
- 19** Patentirana posoda za staro olje
- 20** Pokrov
- 21** Glavno stikalo
- 22** Ventilator
- 23** Vtičnica za zunanji grelni trak (izbirno)
- 24** Filter sušilnika

7 Prvi zagon

7.1 Postavitev in vklop

1. Zapeljite napravo AirConServiceCenter do delovnega mesta in blokirajte sprednja kolesa (9).



NASVET

Naprava mora med uporabo stati na vodoravni, trdni podlagi, le na ta način bodo meritve kvalitetno izvedene.

2. Priključite napravo AirConServiceCenter na električno omrežje.
3. Za vklop premaknite glavno stikalo (21) na I.
Na zaslonu (6) se bo za nekaj sekund prikazala številka izvedbe programa – software:

Dometic WRECO		
ASC2300G	SW	AS230107
LE	DB	1hd11802
SN 230000	LF	R1340062

„SW“: Stanje programske opreme

„DB“: Banka podatkov

„SN“: Serijska številka

„LF“: Jezikovna datoteka

- ✓ Nato se bo izvedel test programa – software naprave AirConServiceCenters:

Test programa
Počakajte

- ✓ Ob zaključku postopka zagona prikaže naprava AirConServiceCenter naslednje:

– ASC 1300 G:

Hladivo	g	4820
11:56:35		10/03/15

– ASC 2300 G/ASC 3300 G:

Hladivo	g	4820
PAG olje	ml	375
UV barvilo	ml	313
11:56:35		10/03/15

7.2 Stand-by meni

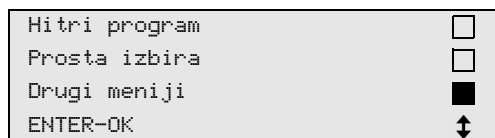
Stand-by meni obvešča o aktualnih količinah na zalogi kakor tudi o časovnih regulacijah naprave AirConServiceCenter.

Prikaže se:

- Preostala količina hladilnega sredstva
- **Velja samo za ASC 2300 G/ASC 3300 G:** Preostala količina svežega olja
- **Velja samo za ASC 2300 G/ASC 3300 G:** Preostala količina UV-barvil
- Ura
- Datum

7.3 Izbira jezika

1. Pritisnite tipki s puščico ↑ ali ↓, da pridete v osnovni meni.
2. V osnovnem meniju izbirate s tipkama s puščico ↑ ali ↓ „**Drugi meniji**“ :



3. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
4. S tipko s puščico izberite ↓ „**Servis**“.
5. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
6. Vpišite geslo „**5264**“.
7. S tipkama s puščicami ↑ ali ↓ izberite želeni jezik.
8. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
9. Pritisnite tipko **STOP**. Izbran jezik je aktiven in prikaže se Stand-by meni.

7.4 Vpis podatkov podjetja

Podatki podjetja se bodo tiskali na vsakem izdelanem servisnem protokolu.

1. V osnovnem meniju izbirate s tipkama s puščico ↑ ali ↓ „**Drugi meniji**“ :

Hitri program	☐
Prosta izbira	☐
Drugi meniji	☒
ENTER-OK	↕

2. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
3. S tipko s puščico izberite ↓ „**Servis**“.
4. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
5. Vpišite geslo „**3282**“.
6. Podatki podjetja se bodo prikazali v tretji vrstici na zaslonu (6).
Možno je vpisati pet vrstic s po 20 znaki.
Na zaslonu se pojavi število prikazanih vrstic podatkov o podjetju, za prikazom „**Vnos podatkov o podjetju**“ („01“ do „05“).
S tipkama s puščicami ↑ ali ↓ se izbere želena vrstica za vpis podatkov o podjetju.
7. S tipkovnico (7) in tipkami s puščico vpišite želene podatke:
Za preklap med velikimi in malimi črkami, pritisnite tipko Info  .
Za brisanje posameznih znakov kratko pritisnite tipko **C**.
Za brisanje prikazane vrstice za dalj časa pritisnite tipko **C**.
8. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
9. Pritisnite tipko **STOP**. Nastavljeni podatki s tem postanejo aktivni.
10. Za povrnitev v Stand-by meni, ponovno pritisnite tipko **STOP**.

7.5 Vpis datuma in ure

Datum in ura in podatki podjetja se bodo skupaj tiskali na vsakem izdelanem servisnem protokolu.

1. V osnovnem meniju izbirate s tipkama s puščico ↑ ali ↓ „**Drugi meniji**“:

Hitri program	☐
Prosta izbira	☐
Drugi meniji	☒
ENTER-OK	↕

2. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
3. S tipko s puščico izberite ↓ „**Servis**“.
4. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
5. Vpišite geslo „**8463**“.

6. S tipkovnico in tipkami s puščico vpišite zelene podatke.
7. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
8. Za povrnitev v Stand-by meni, pritisnite tipko **STOP**.

7.6 Spreminjanje vpisanih vrednosti

Naprava AirConServiceCenter ima vpisane prednastavljene vrednosti za pomembna servisna dela. Ti vpisani podatki se pojavijo samodejno, s priklicem ustreznega menija.

Sledeče vpisane vrednosti lahko prilagodite na potrebe vašega dela:

Parameter	Tovarniška določitev
Cas testiranja dviga tlaka min.	5
Evakuiranja min.	20
Testiranja vakuumu min.	4
PAG olje ml. (posebna količina)	5
UV barvilo ml.	7
Polnjenje g.	500
Tisk kolicine odsesanja?	Da

1. V osnovnem meniju izbirate s tipkami s puščico ↑ ali ↓ „**Drugi meniji**“:

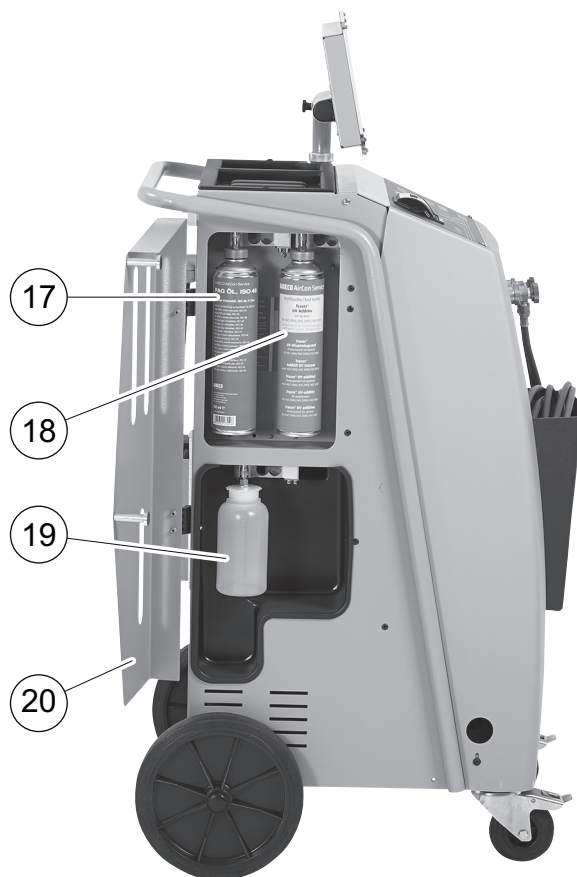
Hitri program	☐
Prosta izbira	☐
Drugi meniji	☒
ENTER-OK	↕

2. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
3. S tipko s puščico izberite ↓ „**Servis**“.
4. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
5. Vpišite geslo „**7388**“.
6. S tipkovnico in tipkami s puščico vpišite zelene podatke.
7. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
8. Za povrnitev v Stand-by meni, pritisnite tipko **STOP**.

7.7 Vstavljanje posod za olje in UV barvilo

Aktualne količine na zalogi so prikazane v Stand-by meniju.

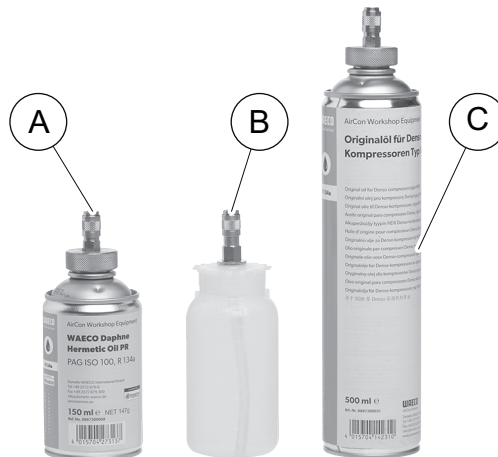
1. Odprite pokrov (**20**) na levi strani in namestite posode na hitre priključke:
 - posoda za sveže olje (**17**)
 - posoda za UV barvilo (**18**) in
 - posoda za staro olje (**19**)



2. Zaprite pokrov (**20**).
3. Vpišite velikost posode za sveže olje in UV kontrastno sredstvo (glejte pogl. „Vpis velikosti posode (velja samo za ASC 2300 G/ ASC 3300 G)“ na strani 21).

7.8 Vpis velikosti posode (velja samo za ASC 2300 G/ASC 3300 G)

Za sveže olje in UV kontrastno sredstvo je mogoče uporabiti posode s prostornino 150 ml (A), 250 ml (B) ali 500 ml (C) (pribor). Ustrezno velikost posode je potrebno vpisati v napravo AirConServiceCenter.



1. V osnovnem meniju izberite s tipkama s puščico ↑ ali ↓ „**Drugi meniji**“:

Hitri zagon	☐
Prosta izbira	☐
Drugi meniji	☒
ENTER-OK STOP-EXIT	↕

2. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
3. S tipko s puščico izberite ↓ „**Servis**“.

Refrigerant Test	☐
Hybrid Service	☐
Servis	☒
ENTER-OK STOP-EXIT	↕

4. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
5. Vpišite geslo „**2688**“.
6. S tipko s puščico aktivirajte zelena polja (aktivna so temna polja).

Posoda za olje			
150ml	☒	250ml	☐
500ml	☐		
Posoda za UV			
150ml	☐	250ml	☐
500ml	☒		

7. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
8. Za vrnitev v meni stanja pripravljenosti pritisnite tipko **STOP**.

7.9 Polnjenje interne posode za hladilno sredstvo

Preden napravo AirConServiceCenter prvič vklopite v delovanje, je potrebno iz eksterne jeklenke hladilnega sredstva napolniti interno posodo za hladilno sredstvo v količini minimalno 5000g.



NASVET

Upoštevajte tudi napotke na jeklenki hladilnega sredstva!

Aktualne količine na zalogi so prikazane v Stand-by meniju.

Na voljo so tri različne vrste jeklenk s hladilnim sredstvom:

- Jeklenke s hladilnim sredstvom brez dvižne cevi
Te jeklenke s hladilnim sredstvom so opremljene **z enim** priključkom. Pri polnjenju naprave AirConServiceCenter mora biti ta priključek na spodnji strani (jeklenko postavite na glavo).
 - Jeklenke s hladilnim sredstvom z dvižno cevjo
Jeklenke s hladilnim sredstvom so opremljene **z enim** priključkom. Pri polnjenju naprave AirConServiceCenter mora biti ta priključek na zgornji strani (jeklenko postavite pravilno pokončno).
 - Jeklenke s hladilnim sredstvom z dvižno cevjo:
Te jeklenke s hladilnim sredstvom so opremljene **z dvema** priključkoma. Za polnjenje naprave AirConServiceCenter se uporablja **z L** (= liquid / tekoče) označeni priključek. Pri polnjenju naprave AirConServiceCenter mora biti ta priključek na zgornji strani (jeklenko postavite pravilno pokončno).
1. V osnovnem meniju izbirate s tipkama s puščico **↑** ali **↓** „**Drugi meniji**“ :

Hitri program	☐
Prosta izbira	☐
Drugi meniji	☒
ENTER-OK	↑ ↓

2. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
3. S tipkama s puščico **↑** ali **↓** izberite „**Polnj. rezervoarja**“:

Polnj. rezervoarja	☒
Ciscenje A/C	☐
Reset tehcnice	☐
Servis	☐

4. Za potrditev pritisnite **ENTER**.

5. Pri nadaljnjih postopkih upoštevajte navodila na zaslonu in sledite:

```
UT cev povežite z  
zun. rezervoarjem  
in odprite ventile!  
ENTER-OK STOP-IZHOD
```

Za potrditev pritisnite **ENTER**.

```
Unesite količino  
!  
g 13620  
ENTER-OK STOP-IZHOD
```

Na zaslonu se prikaže maks. količina hladilnega sredstva, ki se polni.

Vnesite želeno količino in potrdite **z ENTER**.

Interna posoda za hladilno sredstvo se napolni.

Konec postopka polnjenja potrdi zvočni signal.

Zaprite ventile in potrdite **z ENTER**.

6. Po polnjenju se bo prikazala količina hladilnega sredstva v interni posodi. Meni zapustite s pritiskom na tipko **STOP**.
Za povrnitev v Stand-by meni, ponovno pritisnite tipko **STOP**.
Naprava je sedaj pripravljena za obratovanje.

8 Obratovanje

**OBVESTILO!**

Med servisiranjem klimatske naprave morata biti ugasnjena klimatska naprava in motor.

8.1 Izklop pred popravili, v nujnih primerih in ob nepravilnem delovanju

1. Da bi v primeru popravila zagotovili, da bo naprava odklopljena od napetosti, jo izklopite z glavnim stikalom in izvlecite tudi omrežni vtič.
2. Da bi napravo izklopili v nujnih primerih ali ob nepravilnem delovanju, izklopite napravo z glavnim stikalom.

8.2 Hitri program

**NASVET**

Z menijem „**Hitri program**“ se bo izvedel popolnoma samodejni servis klimatske naprave. Potrebno je navesti samo količino polnjenja, ki je napisana na nalepki količine polnjenja v vozilu ali v podatkovni bazi naprave.

V meniju „**Hitri program**“ se bodo samodejno in zaporedno izvajale operacije:

- Sesanje hladilnega sredstva
- Reciklaža hladilnega sredstva (čistoča ustreza SAE J 2099)
- Preizkus povečanja tlaka
- Izpuščanje starega olja
- Evakuiranje naprave
- Preizkus tesnosti / testiranje vakuumu
- Polnjenje s svežim oljem v potrebni količini
- Polnjenje z UV barvilom
- Polnjenje hladilnega sredstva

Na koncu vsakega izvedenega postopka se natisne servisni protokol. Samo če je bil posamezen postopek uspešno zaključen, se nato začne sledeči postopek.

1. Servisne cevi naprave AirConServiceCenter najprej povežite s klimatsko napravo vozila in odprite servisne priključke.
2. Pritisnite tipko s puščico ↑ ali ↓, da pridete v osnovni meni.

3. V osnovnem meniju izbirate s tipkama s puščico ↑ ali ↓ „Hitri program“:

Hitri program	☒
Prosta izbira	☐
Drugi meniji	☐
ENTER-OK	↑↓

4. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
5. S tipkovnico (7) in tipkami s puščico vpišite podatke vozila.
6. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
7. Vpišite količino polnjenja hladilnega sredstva.
Ustrezna vrednost je podana na nalepki količine polnjenja v vozilu ali pa poiščite s tipkovnico (7) in tipkami puščic v podatkovni bazi naprave AirCon ServiceCenter.



OBVESTILO!

V primeru dvoma uporabite vrednost, ki je napisana na nalepki količine polnjenja v vozilu.

Personal DB	☒
ALFA ROMEO	☐
ASTON MARTIN	☐
AUDI	☐

AUDI A8 (4D_)	g	775
1994-11.1997		
		↑↓

8. S smernimi tipkami izberite želeno vozilo in za potrditev pritisnite **ENTER**.
- ✓ Če v načinu podatkovne zbirke pritisnete tipko „i“, se bodo na zaslonu (6) prikazale informacije o količini olja in vrsti olja.

PAG ISO 46	ml.	250
WRECO CODE:		
250cc		8887200001
50cc		8887200013

9. S tipkama s puščico ↑ ali ↓ izberite, če ima klimatska naprava dva priključka (za visok in nizek tlak) ali samo enega (visok ali nizek tlak).

A/C	z ND/HD	☒
A/C	samo z HD	☐
A/C	samo z ND	☐
ENTER-OK STOP-IZHOD		↑↓

Potrdite z **ENTER**.

- ✓ Avtomatsko servisiranje klimatske naprave se začne.

- ✓ Po končanem servisiranju klimatske naprave, se pojavi zahteva za odstranitev servisnih cevi (**10**) in (**11**) naprave AirConServiceCenters od klimatske naprave v vozilu.
- 10. Odstranite servisni cevi (**10**) in (**11**) in za potrditev pritisnite tipko **ENTER**.
Servisne cevi se bodo zdaj izpraznile. Naprava je pripravljena za nadaljnjo uporabo.
- 11. Privijte pokrove ventilov na priključke klimatske naprave vozila.

8.3 Kode uporabnikov

Obstoji možnost, da pred nepooblaščenim dostopom z osebnimi kodami uporabnikov zavarujete klimatsko servisno postajo. Ko je funkcija aktivirana, se po vklopu poišče kodo uporabnika, brez katere ne morete več zagnati postaje. Namestite lahko do 10 različnih uporabnikov z individualnimi kodami.

8.3.1 Namestitev kod uporabnikov

1. V osnovnem meniju izbirate s tipkama s puščico **↑** ali **↓** „**Drugi meniji**“:

Hitri program	☐
Prosta izbira	☐
Drugi meniji	☒
ENTER-OK	↑↓

2. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
3. S tipko s puščico izberite **↓** „**Servis**“ in potrdite z **ENTER**:

Ciscenje A/C	☐
Reset tehcnice	☐
Servis	☒
ENTER-OK STOP-IZHOD	↑↓

4. Vnesite geslo „**9786**“ in potrdite z **ENTER**, da prispete v administratorski meni „**ADM**“:

Servis	-----
--------	-------

5. Vnesite administratorsko kodo „**0000**“ (tovarniška nastavitve) in potrdite z **ENTER**:

Insert ADM code	-----
-----------------	-------

**NASVET**

Iz varnostnih razlogov morate vsakokrat izbrati novo administratorsko kodo, ki ne sme biti „0000“, saj bi se celotna funkcija sicer ponovno deaktivirala.

S pomočjo administratorske kode lahko namestite uporabnike.

6. Vnos nove administratorske kode:

```
ADM AREA
Insert new code
-----
```

7. Potrditev nove administratorske kode:

```
ADM AREA
Confirm new code
-----
```

8. S tipkama s puščico ↑ ali ↓ izberite vsakokratnega uporabnika:

```
ADM AREA
User number 1
```

9. Namestite štirimestno individualno kodo uporabnika (če tukaj vnesete neko kodo, lahko napravo zaženete le še s to kodo).

```
ADM AREA
User number 1
Insert new code
-----
```

10. Potrditev nove kode uporabnika:

```
ADM AREA
User number 1
Confirm new code
-----
```

**NASVET**

Z rumeno informacijsko tipko lahko preklapljate med pisavo z velikimi in malimi črkami.

11. Vnesite pripadajoče ime uporabnika in vnos potrdite z **ENTER**:

```
ADM AREA
User number 1
Enter name
Max Mustermann
```

```
ADM AREA
User number 1
Max Mustermann
```

**NASVET**

Namestili ste uporabnika in meni se ponovno zamenja v izbiro uporabnikov. Sedaj lahko namestite novega uporabnika ali meni zapustite s **STOP**.

8.3.2 Vnos kode uporabnika

Pri vklopu klimatske servisne postaje se podatki o napravi prikažejo na prikazovalniku. Če so kode uporabnikov nameščene, morate sedaj vnesti to kodo, da lahko postajo sprostite.

1. Vnesite vsakokratno kodo uporabnika.

```
Enter user code
-----
```

Če vnesete napačno kodo uporabnika, se prikaže naslednje sporočilo o napaki.

```
Wrong code!
```

Po uspešnem vnosu se postaja prosto vklopi in odpelje navzgor. Prikaže se ime uporabnika:

```
Max Mustermann
```

8.4 Namestitev osebne banke podatkov

V to banko podatkov lahko namestite do 100 vozil specifičnih za stranke s pripadajočimi količinami polnjenja.

1. V osnovnem meniju izbirate s tipkama s puščico **↑** ali **↓** „**Hitri program**“ :

```
Hitri program      [X]
Prosta izbira      [ ]
Drugi meniji       [ ]
ENTER-OK           [↑↓]
```

2. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
3. Ko ste vnesli oznako vozila (v tem primeru jo lahko tudi izpustite), potrdite z **ENTER**.

```
Podatki avta
Reg. st.:
```

4. S tipkama s puščico izberite **↑** ali **↓** „Baza podatkov“ in potrdite **z ENTER**.

Polnjenje	g	500
Baza podatkov		☒
ENTER-OK STOP-IZHOD		☐

5. „Personal DB“ in potrdite **z ENTER**.

Personal DB	☒
ALFA ROMEO	☐
ASTON MARTIN	☐
AUDI	☐

6. V to tukaj prazno banko podatkov izberite s tipkama s puščico **↑** ali **↓** vsakokratni vnos in potrdite **z ENTER**.

0	☒
1	☐

7. Za spremembo vnosov pritisnite rumeno tipko „Info“.

0	0
g	---
i-DB set	0

8. V prazna polja vnesite podatke o vozilu (model, tip) in potrdite **z ENTER**.

-----	0
-----	0
----- g ---	0

9. Vnesite količino polnjenja hladilnega sredstva in potrdite **z ENTER**.

AUDI	0
A4 (8E)	0
2000 - 2004 g	500

- ✓ Vnos je nameščen.

AUDI	0
A4 (8E)	0
1	☐

Sedaj lahko namestite nov vnos (izbirate s tipkama s puščico, nato kot je opisano) ali s tipko **STOP** zapustite meni.

8.5 Prenos porabe hladilnega sredstva na USB ključ

Vsakokrat, ko se konča postopek črpanja ali polnjenja (posamičen proces ali avtomatski), postaja shrani vse pripadajoče podatke v internem pomnilniku. Iz teh podatkov se lahko generira poročilo in prenese na USB ključ.



NASVET

USB ključ mora biti formatiran s podatkovnim sistemom FAT32.

Vsako poročilo se shrani v dveh formatih:

- kot HTML datoteka (za odpiranje s poljubnim internet brskalnikom)
- kot XLS datoteka (za odpiranje z Microsoft Excel)



NASVET

Poročilo lahko vsebuje lasten logo (npr. logo delavnice), če je na USB ključ kopirana grafika, ki izpolnjuje naslednje pogoje:

- Format datoteke: JPEG format
- Ime datoteke: logo.jpg (upoštevajte pisanje z veliko in malo začetnico)
- Velikost slike: 370 x 50 pixel

Naslov podjetja v poročilu se prevzame iz postaje (glejte pogl. „Vpis podatkov podjetja“ na strani 18).

8.5.1 Poročilo po novem letu

Po novem letu postaja sporoči, da se naj shranjeni podatki iz preteklega leta prenesejo na USB ključ. Če letne podatke prenesete na USB ključ, se po tem ti zbrišejo iz internega pomnilnika postaje.

1. USB ključ vstavite v USB priključek **(15)**.
2. Sledite navodilom na zaslonu.

8.5.2 Ročno poročilo

Mesečno ali letno poročilo lahko kadarkoli ročno prenesete na USB ključ.

1. USB ključ vstavite v USB priključek **(15)**.
2. V osnovnem meniju izberite s tipkama s puščico **↑** ali **↓** „Nadaljnji meniji“:



3. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
4. S tipko s puščico izberite **↓** „Service“ in potrdite z **ENTER**:

5. Vnesite geslo in potrdite **z ENTER**.
 - „**4910**“: Mesečno poročilo
 - „**4918**“: Letno poročiloČe USB ključ ni vstavljen ali ni prepoznan, se prikaže „**Error 52**“.
6. S tipkama s puščico **↑** ali **↓** izberite želen vnos in potrdite **z ENTER**.
7. Sledite navodilom na zaslonu.
8. S **STOP** se vrnete nazaj k prejšnji izbiri.

8.6 Prikaz porabe hladilnega sredstva na zaslonu

Postaja shrani podatke o polnilnih in izčrpanih količinah polnilnega sredstva. Te lahko direktno natiskate kot letni ali mesečni pregled.

1. V osnovnem meniju izbirate s tipko s puščico **↑** ali **↓** „**Drugi meniji**“:

Hitri program	■
Prosta izbira	□
Drugi meniji	□
ENTER-OK	↕

2. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
3. S tipko s puščico izberite **↓** „**Servis**“ in potrdite **z ENTER**:

Ciscenje A/C	□
Reset tehtnice	□
Servis	■
ENTER-OK STOP-IZHOD	↕

4. Vnesite geslo „**9051**“ in potrdite **z ENTER**:

Servis	----
--------	------

5. S tipkami s puščicami **↑** ali **↓** izberite želeno leto in potrdite **z ENTER**:

2020	■
------	---

Primer

R134a iz A/C	
Skupaj	2020
g	18650
← PRINT STOP-IZHOD	

„**R134a iz A/C**“ prikaže količino izčrpanega hladilnega sredstva. Tukaj je bilo v letu 2020 s postajo izčrpanih skupaj 18 650 g hladilnega sredstva.

S tipko s puščico ↓ se kot naslednje prikaže skupna količina napolnjenega hladilnega sredstva v ustreznem letu:

R134 napolnj. v A/C	
Skupaj	2020
g	9000
← PRINT STOP-IZHOD	

S pritiskom na tipko s puščico ↓ se na zaslonu prikaže mesečni pregled:

R134a iz A/C	
	01/2020
g	2400
← PRINT STOP-IZHOD	

Tukaj je bilo v januarju 2020 izčrpano skupaj 2 400 g hladilnega sredstva.

V mesečnem pregledu je vedno izmenično prikazana polnilna in izčrpana količina.

Pregled lahko ob vsakem času natiskate z aktiviranjem tipke „**ENTER**“. S tipko „**STOP**“ končate pregled.

8.7 Test klimatske naprave brez menjave hladilnega sredstva



NASVET

Test klimatske naprave se lahko izvede samo pri vozilih, ki so opremljena s priključkoma za nizek tlak in visoki tlak oz. samo s priključkom za nizek tlak.

Če se na klimatski napravi vozila izvede samo funkcijski test (in pri tem ne boste izsesali in nadomestili hladilnega sredstva), bo po zaključku testiranja preostalo sredstvo v servisnih ceveh klimatske naprave manj-kalo v klimatski napravi vozila. Uvedena je meni točka „**Test AC naprave**“ za izravnavo te izgubljene količine.



NASVET

Pri dosedanjih procesih standardnih funkcij „**Hitri program**“ ali „**Prosta izbira**“ je že vgrajena kompenzacija količine polnjenja v servisnih ceveh tako, da tu lahko izvajate zaključni test klimatske naprave na običajni način (naprava bo izpraznila servisne cevi).

1. Ustrezne priključke naprave AirConServiceCenter najprej povežite s klimatsko napravo vozila in potem jih odprite.
2. Vžgite motor vozila in vklopite klimatsko napravo.
3. Pritisnite tipko s puščico ↑ ali ↓, da pridete v osnovni meni.
4. V osnovnem meniju izbirate s tipkama s puščico ↑ ali ↓ „**Drugi meniji**“:

Hitri program	☐
Prosta izbira	☐
Drugi meniji	☒
ENTER-OK	↕

5. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
6. S tipkama s puščico ↑ ali ↓ izberite „**Test AC naprave**“:

Test AC naprave	☒
Servis	☐
ENTER-OK STOP-IZHOD	

- ✓ Pojavi se zahteva za preverjanje klimatske naprave:

Preverite delovanje A/C sistema!	
STOP-IZHOD	

7. Preverite visoki in nizki tlak klimatske naprave, po navedbah proizvajalca.

8. Za zaključek testa klimatske naprave pritisnite tipko **STOP**.

Odklopite UT cev
od AC naprave!

ENTER-OK

9. Zaprite HD-hitro sklopko in jo odstranite od klimatske naprave.

**NASVET**

Če ste za odklop HD-hitre sklopke ustavili motor vozila, potem ga zdaj ponovno vžgite in ponovno vklopite klimatsko napravo.

- ✓ Prikaže se sledeče javljanje na zaslonu.

Pocakajte!
Praznjenje
servisnih cevi

Proces končan!

STOP-IZHOD

10. Za zaključek testa klimatske naprave pritisnite tipko **STOP**.

8.8 Prosta izbira

**NASVET**

Z menijem „**Prosta izbira**“ se bo servis klimatske naprave izvajal korak za korakom. Lahko izvedete podoben postopek kot pri hitrem programu, vendar lahko tudi izpustite posamezne korake. Poleg tega lahko k vsakemu postopku, s tipkovnico, individualno prilagodite konkretne vrednosti. Nadalje lahko v tem meniju vpišete podatke vozila za servisni protokol.

V meniju „**Prosta izbira**“ lahko posamezno izberete sledeče štiri postopke:

- Izpraznitev klimatske naprave: Sesanje, recikliranje hladilnega sredstva, preizkus povečanja tlaka, izpust starega olja.
- Proizvajanje vakuumu: Evakuiranje naprave, preizkus tesnosti / testiranje vakuumu.
- Polnjenje klimatske naprave: Polnjenje svežega olja, polnjenje UV-barvila, polnjenje hladilnega sredstva.
- Izbira priključkov: Klimatska naprava ima visokotlačni in nizkotlačni priključek, samo visokotlačni ali samo nizkotlačni priključek.

Na koncu vsakega izvedenega postopka se natisne servisni protokol.

1. Ustrezne priključke naprave AirConServiceCenter najprej povežite s klimatsko napravo vozila in potem jih odprite.
2. V osnovnem meniju izbirate s tipkama s puščico ↑ ali ↓ „Prosta izbira“ :

Hitri program	☐
Prosta izbira	☒
Drugi meniji	☐
ENTER-OK	↑↓

3. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
4. Vnesite podatke o vozilu in potrdite **z ENTER**.

8.8.1 Postopek črpanja

1. Izberite želene nastavitve in potrdite **z ENTER**.

Odsesovanje A/C sistema?	Da
	Ne
ENTER-OK STOP-IZHOD	↑↓

2. Če ste izbrali „**Odsesovanje A/C sistema**“, vnesite v naslednjem meniju zelen čakalni čas za povečanje tlaka (Standard 5 min) in potrdite **z ENTER**, sicer naprej pri pogl. „Postopek vakuumu“ na strani 35.

Cas testiranja dviga tlaka	min.	5
ENTER-OK STOP-IZHOD		↑↓



NASVET

S čakalnim časom zagotovite, da morebitni ostanki hladilnega sredstva izparijo in se nato izčrpajo. Ostanki hladilnega sredstva, ki izparevajo, sprožijo povečanje tlaka.

8.8.2 Postopek vakuumu

1. Izberite želene nastavitve in potrdite **z ENTER**.

Evakuiranje?	Da
	Ne
ENTER-OK STOP-IZHOD	↑↓

2. Če ste izbrali „**Evakuiranje?**“, vnesite zelen čas vakuumu (Standard 20 min), sicer naprej s pogl. „Postopek polnjenja“ na strani 36.
3. S tipko s puščico ↓ vnesite zelen kontrolni čas vakuumu.

4. Obe nastavitvi potrdite **z ENTER**.

Cas evakuiranja	min.	20
Testiranje		
vakuuma	min.	4
ENTER-OK STOP-IZHOD		
↕		



NASVET

Vakuumska črpalka globoko izprazni klimatsko napravo. To služi za to, da se odstrani morebitne tuje pline ali vlago in klimatsko napravo pripravi na postopek polnjenja.

8.8.3 Postopek polnjenja

1. Izberite želeno nastavitve in potrdite **z ENTER**.

Polnjenje A/C?	Da
	Ne
ENTER-OK STOP-IZHOD	
↕	

- Če ste izbrali „**Polnjenje A/C**“, vnesite želene vrednosti, sicer naprej z pogl. „Izbira priključkov“ na strani 37.
- Vnesite količino olja hladilnega sredstva.
- Pritisnite tipko s puščico ↓.
- Vnesite količino barvila.
- Pritisnite tipko s puščico ↓.
- Vnesite količino hladilnega sredstva.
- Vse nastavitve potrdite **z ENTER**.

PAG olje	ml.	0
UV barvilo	ml.	7
Hladivo	g	500
ENTER-OK STOP-IZHOD		
↕		



NASVET

- Če v istem postopku poteka tudi postopek črpanja, se šteje količina svežega olja kot posebna količina polnjenja, ki se doda k pred tem izčrpani količini starega olja. Če se to vrednost postavi na 0, se ponovno napolni eksaktna količina olja, ki je bila izčrpana.
- Za polnjenje svežega olja ali UV barvil, se mora v istem poteku postopka opraviti postopek vakuuma. Če postopek vakuuma ni bil izbran, je v meniju za polnjenje na voljo samo hladilno sredstvo.

8.8.4 Izbira priključkov

1. Parametre izberite skladno s priključki klimatske naprave, ki so na voljo:
 - Klimatska naprava ima visokotlačni in nizkotlačni priključek: izberite **ND / HD**.
 - Klimatska naprava ima samo visokotlačni priključek: izberite **HD**.
 - Klimatska naprava ima samo nizkotlačni priključek: izberite **ND**.
2. Potrdite **z ENTER**.

A/C	z ND/HD	☒
A/C	samo z HD	☐
A/C	samo z ND	☐
ENTER-OK STOP-IZHOD		↑

3. Ko ste opravili vse nastavitve, postopke zaženite **z ENTER**.

Zagon procesa?
ENTER-OK STOP-IZHOD

8.8.5 Po končanem servisiranju klimatske naprave

- ✓ Po končanem servisu klimatske naprave se bo pojavila zahteva za odstranitev servisnih cevi naprave AirConServiceCenter od klimatske naprave v vozilu.
1. Odstranite servisni cevi **(10)** in **(11)** in za potrditev pritisnite tipko **ENTER**.
 - ✓ Servisne cevi se bodo zdaj izpraznile. Naprava je pripravljena za nadaljnjo uporabo.
 2. Privijte pokrove ventilov na priključke klimatske naprave.

8.9 Čiščenje klimatske naprave



NASVET

Z menijem „**Čiščenje A/C**“ se klimatska naprava vozila izpere s svežim hladilnim sredstvom. Čiščenje je pred vsem namenjeno odstranitvi starega olja v kompresorju ali odstranitev mehanskih delcev iz naprave. Pred čiščenjem je potrebno najprej izčrpati hladilno sredstvo iz klimatske naprave vozila. Nato je potrebno komponente, ki jih ne želimo čistiti (npr. kompresor ali filter) ločiti od hladilnega tokokroga. Potem vse komponente, ki jih želite očistiti, povežete preko specialnega adapterja s servisnimi priključki na napravo AirConServiceCenter in tako povežete v čistilni obtok.

1. Ustrezne priključke naprave AirConServiceCenter najprej povežite s klimatsko napravo vozila in potem jih odprite.
2. V osnovnem meniju izbirate s tipkama s puščico **↑** ali **↓** „**Prosta izbira**“ :

Hitri program	☐
Prosta izbira	☒
Drugi meniji	☐
ENTER-OK	↕

3. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
4. Po potrebi s tipkovnico (**7**) vpišite želeni podatek in za potrditev pritisnite tipko **ENTER**.
Če ne želite spreminjati podatkov, pritisnite tipko **ENTER** za menjavo k naslednjemu programskemu koraku.
5. Izberite „**Odsesovanje A/C sistema?**“ (utripa izbrana nastavitev) in za potrditev pritisnite **ENTER**.
6. Kot „**Cas testiranja dviga tlaka**“ vpišite **1** minuta in za potrditev pritisnite tipko **ENTER**.
7. Izberite „**Evakuiranje?**“ **z ne** (utripa izbrana nastavitev) in za potrditev pritisnite **ENTER**.
8. Izberite „**Polnjenje A/C?**“ **z ne** (utripa izbrana nastavitev) in za potrditev pritisnite **ENTER**.
9. Izberite „**Zagon procesa?**“ s tipko **ENTER**.
10. Po končanem postopku črpanja postajo ločite od vozila.
11. Ločite komponente sistema obtoka, ki niso predvidene za čiščenje.
Te komponente so na primer:
 - Kompresor
 - Filter napeljave
 - Trdna dušilka
 - Zbiralna posoda
 - Sušilnik filtra
 - Ekspanzijski ventil

12. Potem vse komponente, ki jih želite očistiti, povežite preko specialnega adapterja s servisnimi priključki **(12)** in **(13)** naprave AirConServiceCenter v čistilni obtok.

13. V osnovnem meniju izbirate s tipkama s puščico **↑** ali **↓** „**Drugi meniji**“ :

Prosta izbira	☐
Drugi meniji	☒
ENTER-OK	↕

14. Za potrditev pritisnite **ENTER**.

15. S tipkama s puščico **↑** ali **↓** izberite „**Čiščenje A/C**“:

Čiščenje A/C	☒
Reset tehnice	☐
Servis	☐
ENTER-OK STOP-IZHOD	↕

16. Po potrebi s tipkovnico **(7)** vpišite želeni podatek in za potrditev pritisnite tipko **ENTER**.

Če ne želite spreminjati podatkov, pritisnite tipko **ENTER** za menjavo k naslednjemu programskemu koraku.

17. Izberite s tipkami spuščico **↑** ali **↓**, če želite očistiti celotno klimatsko napravo ali posamezne komponente:

Čiščenje A/C	☒
Čiščenje komponent	☐
ENTER-OK STOP-IZHOD	↕

18. Za potrditev pritisnite **ENTER**.

19. Pri nadaljnjih postopkih upoštevajte navodila na zaslonu.

✓ Po končanem postopku čiščenja se bo prikazal osnovni meni naprave AirConServiceCenter.

20. Odstranite adapter iz obtoka in ponovno povežite vse komponente na hladilni obtok.

Ustrezne priključke naprave AirConServiceCenter najprej povežite s klimatsko napravo vozila in potem jih odprite.

21. V osnovnem meniju izbirate s tipkama s puščico **↑** ali **↓** „**Prosta izbira**“ :

Hitri program	☐
Prosta izbira	☒
Drugi meniji	☐
ENTER-OK	↕

22. Za potrditev pritisnite **ENTER**.

23. Po potrebi s tipkovnico **(7)** vpišite želeni podatek in za potrditev pritisnite tipko **ENTER**.

Če ne želite spreminjati podatkov, pritisnite tipko **ENTER** za menjavo k naslednjemu programskemu koraku.

24. Izberite „**Odsesovanje A/C sistema**“ z ne (utripa izbrana nastavitve) in za potrditev pritisnite **ENTER**.
25. Izberite „**Evakuiranje?**“ (utripa izbrana nastavitve) in za potrditev pritisnite **ENTER**.
26. Izberite „**Polnjenje A/C?**“ (utripa izbrana nastavitve) in za potrditev pritisnite **ENTER**.
27. Vnesite količino za hladilno sredstvo (upoštevajte količino polnjenja za olje).
28. Pri nadaljnjih postopkih upoštevajte navodila na zaslonu (6):
Izberite želeno nastavitve (utripa izbrana nastavitve) in za potrditev pritisnite **ENTER**.
29. Izberite „**Zagon procesa?**“ s tipko **ENTER**.
- ✓ Po končanem postopku polnjenja klimatske naprave, se bo pojavila zahteva za odstranitev servisnih cevi naprave AirConServiceCenter od klimatske naprave v vozilu.
30. Odstranite servisni cevi (10) in (11) in za potrditev pritisnite tipko **ENTER**.
Servisne cevi se bodo zdaj izpraznile. Naprava je pripravljena za nadaljnjo uporabo.
31. Privijte pokrove ventilov na priključke klimatske naprave vozila.

9 Servisna dela

9.1 Preverjanje tesnjenja

V skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi enkrat letno preverite tesnjenje naprave AirConServiceCenter. Pri tem uporabite elektronsko napravo za preverjanje tesnjenja.

9.2 Preizkus ničelne točke oljne tehtnice (velja samo za ASC 2300 G/ASC 3300 G))



NASVET

Za pravilno merjenje količine olja je potrebno, da redno preverjate ničelno točko tehtnice in jo po potrebi ponovno nastavite.

Nove nastavitve so potrebne:

- v primeru, če količina v posodi odstopa za več kot 10 ml od želene vrednosti
- v primeru večjih tresljajev izvedenih na napravo AirConServiceCenter (npr. transport preko robnika)
- vsakih štiri do šest tednov

1. V osnovnem meniju izbirate s tipkama s puščico ↑ ali ↓ „**Drugi meniji**“ :

Hitri program	☐
Prosta izbira	☐
Drugi meniji	☒
ENTER-OK	↕

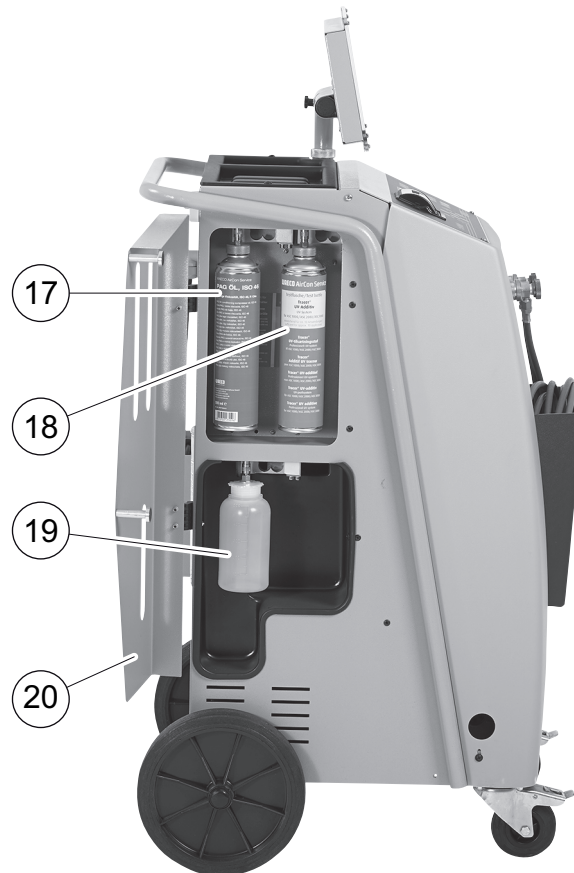
2. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
3. S tipkama s puščico ↑ ali ↓ izberite „**Reset tehtnice**“:

Polnj. rezervoarja	☐
Ciscenje A/C	☐
Reset tehtnice	☒
Servis	☐

- ✓ Pojavi se zahteva, da odstranite posodo s tehtnice:

Odstranite posode za olje/UV iz tehtnice! ENTER-OK STOP-IZHOD
--

4. Da bi lahko preverili ničelno točko tehtnic za olja in UV barvila, odprite pokrov **(20)** na levi strani in odstranite posode iz hitrih priključkov:
 - posoda za sveže olje **(17)**
 - posoda za UV barvilo **(18)** in
 - posoda za staro olje **(19)**



Ko so tehtnice razbremenjene, za potrditev pritisnite **ENTER**. Utripa zahteva, da odstranite posode s tehtnice.

- ✓ Ko uspešno izvedete nastavitev ničelne točke, potem se ponovno pojavi izbirni meni za tehtnico.
5. Posodo ponovno namestite v delovno pozicijo:
Posode za olja **(17)** in **(19)** in za UV barvilo **(18)** ponovno namestite na hitre priključke in zaprite pokrov **(20)**.
 6. Za povrnitev v Stand-by meni, dvakrat pritisnite tipko **STOP**.

9.3 Menjava sušilnika filtra

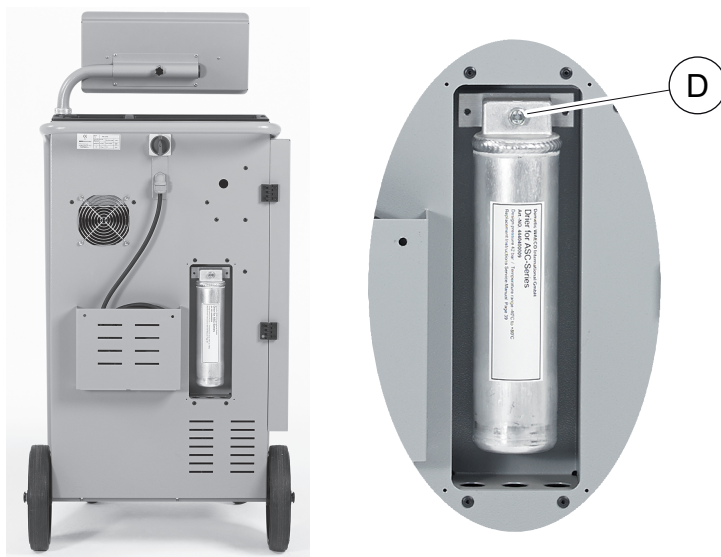
1. V osnovnem meniju izbirate s tipkama s puščico ↑ ali ↓ „Prosta izbira“ :

Hitri program	☐
Prosta izbira	☒
Drugi meniji	☐
ENTER-OK	☐

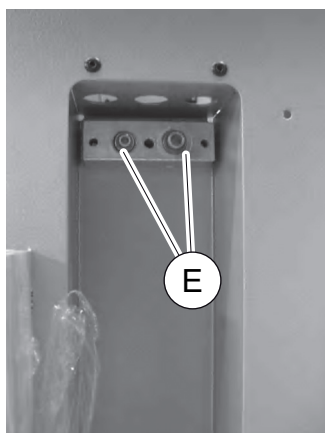
2. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
3. Vprašanje po „Podatki avta“ itd.
4. Izberite „Odsesovanje A/C sistema“.
5. „Cas testiranja dviga tlaka“ na „1“.
Za potrditev pritisnite **ENTER**.
6. Izberite „Evakuiranje?“ z „ne“.
Za potrditev pritisnite **ENTER**.
7. Izberite „Polnjenje A/C?“ z „ne“.
Za potrditev pritisnite **ENTER**.
8. Izberite „Zagon procesa?“.
Za potrditev pritisnite **ENTER**.

Servisne cevi se bodo izpraznile in aktiviral se bo osnovni meni na napravi AirConServiceCenter. Kompressor je interno proizvedel rahel podtlak, tako da se lahko menja filter z minimalno izgubo hladilnega sredstva.

9. Izvlecite omrežni vtič.
10. Vijak (D) izvijte iz držala in sušilnik filtra ravno izvlecite.



11. Zamenjajte obročna tesnila (E).



12. Vstavite nov sušilnik in vijak privijte z maks.15 Nm.

9.4 Vzdrževanje filtra



NASVET

Po izvršitvi servisnih del morate izbrisati vsakokratna servisna sporočila (resetiranje števca). Vključite meni „**Drugi meniji**“ – „**Servis**“ in tukaj potem vpišite kodo **7782**. S tipkama s puščico ↑ ali ↓ izberite želen vnos in potrdite z **ENTER**: Sledite navodilom na zaslonu in tipko **ENTER** držite pritisnjeno 3 sekunde. **S STOP** se vrnete nazaj k prejšnji izbiri. Pri menjavi filtra morate števec „**R134a iz A/C**“ postaviti nazaj. Ko zamenjate filter, preverite tesnjenje (glejte pogl. „Preverjanje tesnjenja“ na strani 41).

R134a iz A/C	07/09/14
g	4155
STOP-IZHOD	

„**R134a iz A/C**“ navaja, koliko gramov hladilnega sredstva je bilo odse-sanih iz klimatskih naprav od zadnje povrnitve (glejte datum) preko točke v meniju „**Hitri program**“ ali tudi „**Prosta izbira**“.

R134a iz zun. rez.	07/09/14
g	3395
STOP-IZHOD	

„**R134a iz zun. rez.**“ navaja, koliko gramov hladilnega sredstva je bilo napolnjenih v napravo od zadnje povrnitve (glejte datum) preko točke v meniju „**Polnjenje notr. rez.**“.

R134 napolnj. v A/C	07/09/14
g	1200
STOP-IZHOD	

„**R134 napolnj. v A/C**“ navaja, koliko gramov hladilnega sredstva je bilo dodanih v klimatske naprave od zadnje povrnitve (glejte datum) preko točke v meniju „**Hitri program**“ ali tudi „**Prosta izbira**“.

Cas evakuiranja	07/09/14
min.	79
STOP-IZHOD	

„**Cas evakuiranja**“ navaja, kako dolgo je obratovala vakuumaska črpalka od zadnje povrnitve (glejte datum).

Servis ukoncenj	08/09/14
Število	4
STOP-IZHOD	

„**Servis ukoncenj**“ prikaže količino servisnih del, ki so bila opravljena od zadnje povrnitve (glejte datum) z napravo za servisiranje klimatskih naprav.

9.5 Kalibriranje tlačnega senzorja



NASVET

Za pravilno merjenje tlaka je pomembno, da je pravilno kalibriran tlačni senzor.

Kalibriranje se priporoča:

- vsake štiri tedne,
- po pretresu AirConServiceCentera,
- po vsaki menjavi olja v vakuumski črpalki,
- če se na zaslonu prikažejo nerealne vrednosti tlaka.

1. V osnovnem meniju izbirate s tipkama s puščico **↑** ali **↓** „**Drugi meniji**“ :

Hitri program	☐
Prosta izbira	☐
Drugi meniji	☒
ENTER-OK	↑ ↓

2. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
3. S tipkama s puščico **↑** ali **↓** izberite „**Servis**“:

Polnj. rezervoarja	☐
Ciscenje A/C	☐
Reset tehcnice	☐
Servis	☒

4. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
5. Vpišite geslo „**2224**“.
6. Potrdite „**Tlačni senzor**“ s tipko **ENTER**.
7. Pri nadaljnjih postopkih upoštevajte navodila na zaslonu:
 - Servisni sklopki **(12)** in **(13)** odvijte od servisnih cevi **(10)** in **(11)**.
 - S tipkovnico **(7)** vpišite lokalni atmosferski tlak in za potrditev pritisnite tipko **ENTER**.



NASVET

Aktualni atmosferski tlak za vašo regijo lahko na primer najdete na internetu na naslovu <http://www.meteo24.de/wetter/> pod „**Luftdruck**“ („**Zračni tlak**“).

8. Če je kalibriranje bilo uspešno izvedeno, potem pritisnite tipko **ENTER** in s tem zapustite meni.
9. Za povrnitev v Stand-by meni, dvakrat pritisnite tipko **STOP**.
10. Servisna priključka **(12)** in **(13)** ponovno z roko privijte na servisne cevi **(10)** in **(11)** pri tem bodite pozorni na modre in rdeče oznake na servisnih priključkih in servisnih ceveh!

9.6 Menjava olja vakuumske črpalke



OPOZORILO! Življenjska nevarnost zaradi električnega udara

Zaradi dotikanja neizoliranih delov obstaja nevarnost hudih telesnih poškodb.

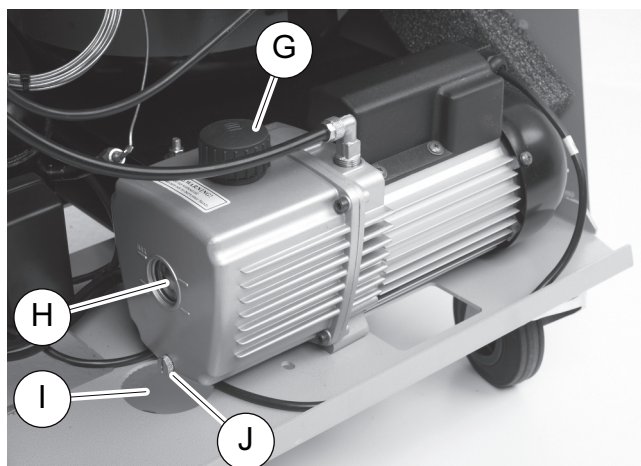
Preden odprete ohišje, izklopite napravo AirCon ServiceCenter in izvlecite omrežni vtič.

Napravo AirCon ServiceCenter sme popravljati samo osebje, ki ga je pooblastilo podjetje Dometic.

1. Pred menjavo olja pustite vakuumsko črpalko delovati približno 10 minut (ročna izbira v meniju).
2. Odstranitev sprednjega pokrova:
Odvijte vijake (**D**) upravljalne plošče in jo zasukajte navzgor. Potem odvijte vijake (**E**) na spodnji strani sprednjega ohišja in odstranite ohišje.



- Pod napravo AirConServiceCenter postavite posodo, ki ima prostornino minimalno $\frac{1}{2}$ l. Olje vakuumske črpalke se izpusti na odprtini (I), na spodnji strani naprave.



- Odvijte izpustni vijak za olje (G).
- Za izpustitev olja odvijte izpustni vijak (J).
- Ko vse olje izteče iz ohišja črpalke, potem ponovno privijte izpustni vijak (J).
- Napolnite s svežim oljem za vakuumske črpalke (H) in ponovno privijte dolivni vijak (G).
- Namestite sprednje ohišje in upravljalno ploščo ter vstavite vtikač v vtičnico.



NASVET

Po izvršitvi servisnih del morate izbrisati vsakokratna servisna sporočila (resetiranje števca). Vključite meni „**Drugi meniji**“ – „**Servis**“ in tukaj potem vpišite kodo „**7782**“. S tipkama s puščico ↑ ali ↓ izberite želen vnos in potrdite z **ENTER**: Sledite navodilom na zaslonu in tipko **ENTER** držite pritisnjeno 3 sekunde. **S STOP** se vrnete nazaj k prejšnji izbiri. Pri menjavi olja v vakuumski črpalki se mora števec „**Cas evakuiranja**“ postaviti nazaj.

R134a iz A/C	07/09/14
g	1455
STOP-IZHOD	

„**R134a iz A/C**“ navaja, koliko gramov hladilnega sredstva je bilo odse-sanih iz klimatskih naprav od zadnje povrnitve (glejte datum) preko točke v meniju „**Hitri program**“ ali tudi „**Prosta izbira**“.

R134a iz zun. rez.	07/09/14
g	3395
STOP-IZHOD	

„**R134a iz zun. rez.**“ navaja, koliko gramov hladilnega sredstva je bilo napolnjenih v napravo od zadnje povrnitve (glejte datum) preko točke v meniju „**Polnj. rezervoarja**“.

R134 napolnj. v A/C	07/09/14
g	1200
STOP-IZHOD	

„**R134 napolnj. v A/C**“ navaja, koliko gramov hladilnega sredstva je bilo napolnjenih v klimatske naprave od zadnje povrnitve (glejte datum) preko točke v meniju „**Hitri program**“ ali tudi „**Prosta izbira**“.

Cas evakuiranja	07/09/14
min.	79
STOP-IZHOD	

„**Cas evakuiranja**“ navaja, kako dolgo je obratovala vakuumaska črpalka od zadnje povrnitve (glejte datum).

Servis ukonceny	07/09/14
Število	4
STOP-IZHOD	

„**Servis ukonceny**“ prikaže količino servisnih del, ki so bila opravljena od zadnje povrnitve (glejte datum) z napravo za servisiranje klimatskih naprav.

9.7 Stanja števca



NASVET

Naprava shrani različna stanja števca. Za stalen priklic celotnih vrednosti, odkar je bila naprava proizvedena – pojdite v meni „**Drugi meniji**“ – „**Servis**“ in tukaj vnesite kodo „**7783**“ S tipkama s puščico ↑ ali ↓ izberite želeni vnos.

Teh stanj števca ne morete povrniti. Da bi prispeli k stanjem števca, ki se lahko povrnejo, vnesite pod „**Servis**“ kodo „**7782**“. Glejte tudi pogl. „Menjava olja vakuumske črpalke“ na strani 47 ali pogl. „Menjava sušilnika filtra“ na strani 43.

R134a iz A/C	
Skupaj	07/09/14
g	4155
STOP-IZHOD	

„**R134a iz A/C**“ navaja, koliko gramov hladilnega sredstva je bilo odse-sanih iz klimatskih naprav od izdelave naprave (glejte datum) preko točke v meniju „**Hitri program**“ ali tudi „**Prosta izbira**“.

R134a iz zun. rez.	
Skupaj	07/09/14
g	3395
STOP-IZHOD	

„**R134a iz zun. rez.**“ navaja, koliko gramov hladilnega sredstva je bilo napolnjenih v napravo preko točke v meniju „**Polnj. rezervoarja**“.

R134 napolnj. v A/C	
Skupaj	07/09/14
g	1200
STOP-IZHOD	

„**R134 napolnj. v A/C**“ navaja, koliko gramov hladilnega sredstva je bilo napolnjenih v klimatske naprave preko točke v meniju „**Hitri program**“ ali tudi „**Prosta izbira**“.

Cas evakuiranja	
Skupaj	07/09/14
min.	79
STOP-IZHOD	

„**Cas evakuiranja**“ navaja skupen čas obratovanja vakuumske črpalke.

Servis ukonceny	
Skupaj	08/09/14
Število	4
STOP-IZHOD	

„**Servis ukonceny**“ prikaže količino servisnih del, ki so bila opravljena z napravo za servisiranje klimatskih naprav.

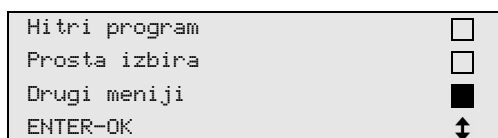
9.8 Korekcije polnjenja pri daljših servisnih ceveh



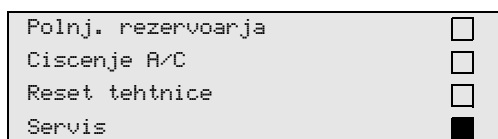
NASVET

- Če boste z napravo uporabljali daljše ali krajše servisne cevi, je količine za polnjenje potrebno prilagoditi novim dolžinam cevi.
- Servisna cev za visokotlačno stran in servisna cev za nizkotlačno stran morata biti vedno enako dolgi, sicer količine za polnjenje ne bodo pravilno odmerjene.

1. V osnovnem meniju izbirate s tipkama s puščico ↑ ali ↓ „**Drugi meniji**“ :



2. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
3. S tipkama s puščico ↑ ali ↓ izberite „**Servis**“:



4. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
5. Vpišite geslo „**7732**“.
6. Vnesite dolžino cevi v centimetrih.
7. Za potrditev pritisnite **ENTER**.

9.9 Zamenjava papirja v tiskalniku

1. Za zamenjavo koluta papirja v tiskalniku (**14**), odprite pokrov (**K**).



2. Vstavite nov kolut papirja in zaprite pokrov (**K**).

9.10 Izvedba nadgradnje programske opreme preko USB

Nadgradnjo programske opreme opravite preko USB ključa.



NASVET

USB ključ mora biti formatiran s podatkovnim sistemom FAT32.

Pri nadgradnji programske opreme se v internem pomnilniku postaje shranijo naslednji podatki:

- aktualna programska oprema naprave AirConServiceCenter
- aktualna podatkovna baza z vsemi tipi vozil in ustreznimi količinami polnjenja za klimatske naprave

Programsko opremo in podatkovno bazo lahko posodobite neodvisno drugo od druge.

1. Kopiranje aktualne programske opreme na USB ključ.
2. USB ključ vstavite v USB priključek (**15**) in vklopite napravo.



- ✓ Postaja poišče na USB ključu novejšo verzijo. Če je programska oprema na USB ključu novejša, se prikaže naslednji meni:

```
New firmware release  
found  
ENTER-upgrade STOP-EXIT  
AS230107
```

Če je podatkovna baza na USB ključu novejša, se prikaže naslednji meni:

```
New database release  
found  
ENTER-upgrade STOP-EXIT  
1hd1802
```

Aktualna verzija se prikaže v spodnji vrstici v črni barvi.

3. Za posodobitev programske opreme ali podatkovne baze pritisnite ENTER.

- ✓ Postaja prikazuje napredovanje posodobitve:

```
Wait...  
Erase flash... Erased!  
Writing          1      63488  
                  7%    762751
```

Po posodobitvi postaja nastavi tovarniške nastavitve:

```
Wait!  
loading default  
parameters
```

Nato se postaja na novo zažene in prikaže se meni Stand-by (pripravljenost).

4. Izvlecite USB ključ

- ✓ Postaja je pripravljena na delovanje.

9.11 Ročni izpust nekondenzirajočih plinov



OBVESTILO!

Nekondenzirajoče pline je dovoljeno izpustiti samo ob prvem vklopu določenega dne. Ko je naprava zagnana, se spremenijo interni tlaki in temperature. Zato postane postopek, ki je opisan v tem poglavju, premalo natančen.

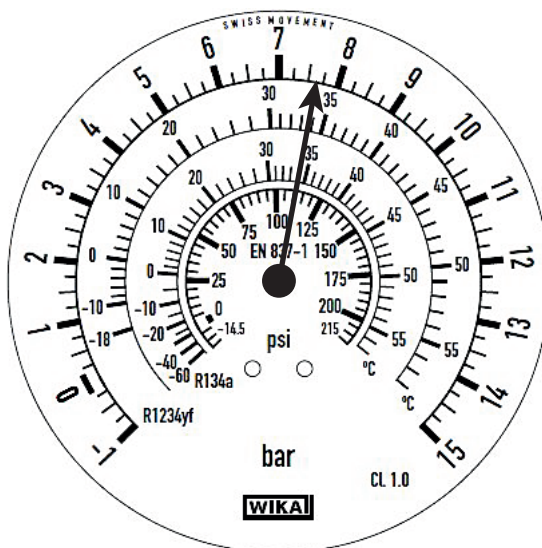
1. Kalibrirajte senzor tlaka, da bodo prikazane pravilne vrednosti (glejte pogl. „Kalibriranje tlačnega senzorja“ na strani 46).
- ✓ Po vklopu naprava izmeri interni tlak rezervoarja in ga prikaže na zaslonu:

```
Ciscenje-pocakajte!  
Interni rezervoar  
Tlak          mb.    7600
```

Če prikazani tlak najdete na lestvici manometrov naprave, lahko odčitete pripadajočo temperaturo.

Primer

Manometer prikazuje 7,6 bar (7600 mbar). Pripadajoča temperatura je pribl. 34 °C.



Če je dejanska temperatura okolice samo 20 °C, sme biti tlak na lestvici samo pribl. 4,7 bar. Izmerjen tlak odstopa pribl. 2 bar od normalnega tlaka.

Vzrok so najpogostejše nekondenzirajoči plini (npr. zrak), ki so zašli v interni rezervoar. To se lahko zgodi na primer med servisom netesne klimatske naprave.

Če tlak rezervoarja od normalnega tlaka odstopa več kot 1 bar, je treba nekondenzirajoče pline ročno izpustiti, sicer več ni zagotovljeno nemoteno delovanje naprave.



POZOR! Nevarnost poškodb

Nosite zaščitne rokavice in očala.

Pri tlaku nad 10 bar nosite zaščito za sluh.

Zagotovite dobro prezračevanje.

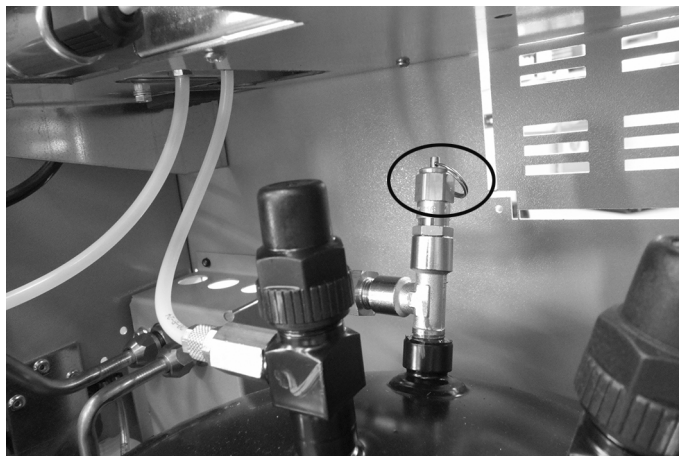
Ne vdihavajte uhajajočih plinov.

Naprave ne približujte virom vžiga.

1. Odstranitev sprednjega pokrova:
Odvijte vijake (**D**) upravljalne plošče in jo zasukajte navzgor. Potem odvijte vijake (**E**) na spodnji strani sprednjega pokrova in ga odstranite.



2. Najdite ventil NKG zgoraj na velikem rezervoarju hladilnega sredstva.



3. Obroček izvalcite za pribl. 10 s.
4. Namestite sprednji pokrov.
5. Znova zaženite napravo.
6. Postopek po potrebi ponovite naslednji dan.

10 Čiščenje in nega

- Po potrebi očistite ohišje z vlažno krpo. Lahko uporabite nekaj čistilnega sredstva za pomivanje posode. Ne uporabljajte grobih čistil in čistil, ki vsebujejo topila.
- Redno preverjajte servisne cevi (10) in (11) ter servisne priključke (12) in (13), da niso poškodovani. Nikoli ne uporabljajte poškodovane naprave AirCon ServiceCenter.

11 Odstranjevanje

**OBVESTILO! Varujte okolje!**

Vse obratovalne tekočine in komponente sme v skladu z nacionalnimi predpisi odstraniti samo strokovno osebje.

11.1 Odstranitev odpadnih tekočin

- Staro olje spada med posebne odpadke.
- Ne mešajte starega olja z drugimi tekočinami.
- Staro olje do odstranitve shranjujte v primerni posodi.

11.2 Odstranitev embalažnega materiala

- Embalažni material iz kartona odstranite v stari papir.
- Plastično embalažo odstranite v rumeni zaboj.

11.3 Odstranitev odpadne naprave

- Ko boste napravo AirConServiceCenter dokončno odstranili iz obratovanja, najprej iz naprave izpraznite vse tekočine in jih odstranite v skladu z nacionalnimi predpisi.
- Odpadno napravo mora strokovno osebje odstraniti v skladu z nacionalnimi predpisi ali pa morate stopiti v stik s servisno službo.



12 Kaj storiti, če?

Motnja	Vzrok	Pomoč
Na zaslonu se pojavi: „Pozor! Maks. tlak v interni jeklenki“	Običajno javljanje med procesom recikliranja.	Za nadaljevanje pritisnite in pridržite za 3 sekunde tipko ENTER . V primeru, če se javljanje ponovi, potem obvestite servis.
Na zaslonu se pojavi: „Pozor! Notranji rezervoar polna!“	Interna posoda za hladilno sredstvo je prepolna, ni bilo možno sprejeti vsesane količine.	Strokovno izpraznite vsebino interne posode za hladilno sredstvo.
Na zaslonu se pojavi: „Pozor! Preostali tlak v A/C sistemu Zagon odsesovanja!“	Običajno javljanje v začetku procesa vakuumiranja. Še vedno je tlak v klimatski napravi.	Ni potrebna pomoč. Postopek se samodejno nadaljuje.
Na zaslonu se pojavi: „Pozor! Tlak v A/C sistemu“	Javljanje med procesom vakuumiranja. Tlak je v klimatski napravi.	Ni potrebna pomoč. Postopek se samodejno nadaljuje.
Na zaslonu se pojavi: „Ni zadosti vakuuma! Nadaljujem?“	Javljanje med postopkom vakuumiranja, če tlak v klimatski napravi po 8 minutah znaša še vedno več kot 50 mbar.	Preverite klimatsko napravo glede puščanja oz. preverite priključke na napravi AirConServiceCenter do klimatske naprave.
Na zaslonu se pojavi: „Netesnost A/C! Nadaljevanje?“	Javljanje na kocu procesa vakuumiranja. Klimatska naprava ima izgubo vakuuma več kot 120 mbar v času nadzora.	Preverite klimatsko napravo glede puščanja oz. preverite priključke na napravi AirConServiceCenter do klimatske naprave.
Na zaslonu se pojavi: „Izpraznite staro olje!“	Javljanje med postopkom odsesavanja ali recikliranja, v primeru, če je v posodi več kot 150 ml starega olja.	Vsebinsko posode starega olja odstranite po predpisih, na okolju prijazen način.
Na zaslonu se pojavi: „Pozor! Nezadosten vakuum za polnjenje!“	Javljanje med procesom polnjenja, če vakuum v klimatski napravi ne zadostuje za zaključitev procesa.	Preverite klimatsko napravo glede puščanja oz. preverite priključke na napravi AirConServiceCenter do klimatske naprave.
Na zaslonu se pojavi: „Količina polnjenja je prevelika! Polnjenje interne jeklenke!“	Javljanje med postopkom procesa, v primeru, če količina hladilnega sredstva interne jeklenke ne zadostuje za dokončanje procesa.	Polnjenje interne posode za hladilno sredstvo.

Motnja	Vzrok	Pomoč
Na zaslonu se pojavi: „Napolnite posodo za UV barvila!“	Javljanje med postopkom procesa, v primeru, če količina UV barvila interne posode ne zadostuje za dokončanje procesa.	Napolnite posodo za UV barvilo.
Na zaslonu se pojavi: „Napolnite rezervoar sveže olje!“	Javljanje med postopkom procesa, v primeru, če količina svežega olja v interni posodi ne zadostuje za dokončanje procesa.	Napolnite posodo za sveže olje z ustrezno vrsto olja.
Na zaslonu se pojavi: „Zun. rezervoar prazen ali zaprti ventili. Preverite!“	Javljanje med začetkom ali med polnjenjem interne posode za hladilno sredstvo, v primeru, ko ni možno doseči nastavljenih vrednosti količine hladilnega sredstva.	Preverite, če ima eksterna posoda hladilnega sredstva še zadosti hladilnega sredstva oz. preverite, če je odprt ventil na externi posodi hladilnega sredstva.
Na zaslonu se pojavi: „Zamenjajte notranji filter Nadaljevanje?“	Javljanje pri vklopu naprave AirConServiceCenter.	Čim prej zamenjajte interni filter (glejte pogl. „Menjava sušilnika filtra“ na strani 43). Za prehod pritisnite in držite 3 sekunde tipko ENTER .
Na zaslonu se pojavi: „Zamenjajte olje vakuum-ske črpalke! Nadaljevanje?“	Javljanje pri vklopu naprave AirConServiceCenter.	Čim prej zamenjajte olje vakuum-ske črpalke. (glejte pogl. „Menjava olja vakuum-ske črpalke“ na strani 47). Za prehod pritisnite in držite 3 sekunde tipko ENTER .
Na zaslonu se pojavi: „Napaka tiskalnika! Nadaljevanje?“	Javljanje sporoča motnje tiskalnika.	Preverite, če je papir v tiskalniku. Preverite, če je tiskalnik vklopljen (rumena LED mora stalno svetiti), Preverite, če je pokrov pravilno zaprt.
Na zaslonu se prikaže „Error 01“	Pred testom porasta tlaka slednjega ni bilo možno dovolj znižati.	Preverite, ali so klimatska naprava in spoji netesni, zoženi in poledeneli. Preverite kalibriranje senzorja tlaka.
Na zaslonu se prikaže „Error 02“	Ponovni porast tlaka pri testu porasta tlaka, tlaka ni možno dovolj znižati.	Preverite, ali so klimatska naprava in spoji netesni, zoženi in poledeneli. Preverite kalibriranje senzorja tlaka.
Na zaslonu se prikaže „Error 03“	Tehtnica hladiva ne posreduje nobenih vrednosti.	Preverite delovanje tehtnice.

Motnja	Vzrok	Pomoč
Na zaslonu se prikaže „ Error 04 “	Pri postopku izpiranja ni možno znižati tlaka.	Preverite, ali so klimatska naprava in spoji netesni, zoženi in poledeneli. Preverite kalibriranje senzorja tlaka.
Na zaslonu se prikaže „ Error 09 “	Med postopkom izpiranja ni bil zaznan tlak na ND priključku klimatske servisne priprave.	Nizkotlačno gibko cev priključite na posodo za izpiranje in odprite ventil.
Na zaslonu se prikaže „ Error 10 “	Med testom programske opreme kompresor ni mogel zadostno znižati internega tlaka.	Preostali tlak na manometrih? Preverite kalibriranje senzorja tlaka. Preverite interni tlak jeklenke. Preverite delovanje kompresorja in ustreznih magnetnih ventilov.
Na zaslonu se prikaže „ Error 11 “	Med testom programske opreme ni bilo možno izpustiti starega olja.	Ali se v destilatorju nahaja preostanek olja oz. ali je bilo izpuščanja starega olja pri zadnjem procesu prekinjeno? Pravilno vstavite steklenico za staro olje. Odzračevalna odprtina v posodi za staro olje obstaja/zamašena?
Na zaslonu se prikaže „ Error 12 “	Med testom programske opreme iz internega rezervoarja ni bilo možno vzeti hladiva.	Preverite kalibriranje senzorja tlaka. Preverite, ali je ventil jeklenke internega rezervoarja odprt. Preverite RE ventil. Ali temperatura okolice leži nad 10 °C?
Na zaslonu se prikaže „ Error 52 “	Noben USB-ključ ni bil najden/zaznan	Vstavite USB-ključ. USB-ključ mora biti formatiran s podatkovnim sistemom FAT32.
Na zaslonu se prikaže „ Error 60 “	Pri hibridnem servisu (izpiranje servisnih gibkih cevi s hibridnim oljem) ni bilo možno doseči vakuumu	Ali so servisne gibke cevi priključene na posodo za hibridno izpiranje? Ali je posoda za hibridno izpiranje pravilno montirana? Preverite, ali so spoji netesni.

Motnja	Vzrok	Pomoč
Na zaslonu se prikaže „Error 61“	Porast tlaka pri hibridnem servisu	Ali so servisne gibke cevi priklopljene na posodo za hibridno izpiranje? Ali je posoda za hibridno izpiranje pravilno montirana? Ali so servisne spojke odprte?

13 Tehnični podatki

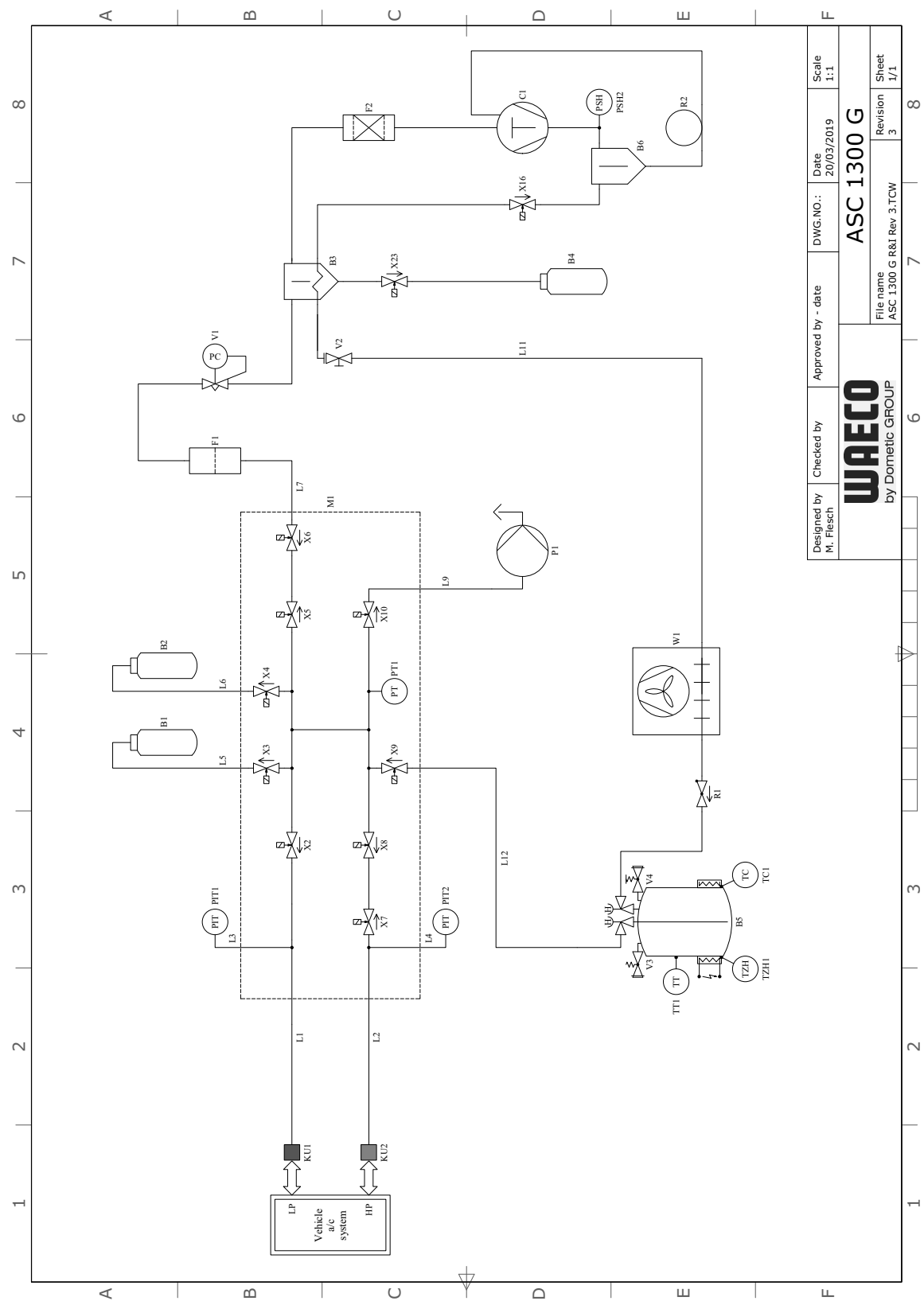
	AirConServiceCenter ASC 1300 G
Dimenzije (širina x višina x globina):	560 mm x 1300 mm x 650 mm
Teža:	95 kg
Oskrba s električnim tokom:	230 V/240 V – 50 Hz/60 Hz
Količina izčrpanega hladilnega sredstva:	18 kg/h
Moč vakuumске črpalke:	4 vozil/h
Moč hermetičnega kompresorja:	0,2 kW
Moč suhega filtra:	150 kg
Življenjska doba olja vakuumске črpalke:	60 h
Polnilni cilinder-zbiralnik uporabne vsebine:	12,0 l / 10,0 kg
Emisija hrupa*:	62 dB (A)
Natančnost elektronske tehtnice za hladilno sredstvo:	± 10 g
Natančnost elektronske tehtnice za sveže/staro olje/ UV barvilo:	± 1 g
Največji dopustni tlak:	–1 bar do +20 bar
Uporabno hladilno sredstvo:	R-134a
Uporabno olje:	vsako olje za hladilne stroje, ki se uporablja na področju motornih vozil
Največja dopustna obratovalna temperatura:	+5 °C do +40 °C
Območje temperature skladiščenja:	–25 °C do +50 °C

	AirCon ServiceCenter ASC 2300 G
Dimenzije (širina x višina x globina):	560 mm x 1300 mm x 650 mm
Teža:	100 kg
Oskrba s električnim tokom:	230 V/240 V – 50 Hz/60 Hz
Količina izčrpanega hladilnega sredstva:	18 kg/h
Moč vakuumске črpalke:	5 vozil/h
Moč hermetičnega kompresorja:	0,32 kW
Moč suhega filtra:	150 kg
Življenjska doba olja vakuumске črpalke:	60 h
Polnilni cilind-zbiralnik uporabne vsebine:	24,0 l / 21,0 kg
Emisija hrupa*:	62 dB (A)
Natančnost elektronske tehtnice za hladilno sredstvo:	± 10 g
Natančnost elektronske tehtnice za sveže/staro olje:	± 1 g
Natančnost elektronske tehtnice za UV barvilo:	± 1 g
Največji dopustni tlak:	–1 bar do +20 bar
Uporabno hladilno sredstvo:	R-134a
Uporabno olje:	vsako olje za hladilne stroje, ki se uporablja na področju motornih vozil
Največja dopustna obratovalna temperatura:	+5 °C do +40 °C
Območje temperature skladiščenja:	–25 °C do +50 °C

	AirConServiceCenter ASC 3300 G
Dimenzije (širina x višina x globina):	560 mm x 1300 mm x 650 mm
Teža:	105 kg
Oskrba s električnim tokom:	230 V/240 V – 50 Hz/60 Hz
Količina izčrpanega hladilnega sredstva:	18 kg/h
Moč vakuumске črpalke:	192 l/h
Moč hermetičnega kompresorja:	0,32 kW
Moč suhega filtra:	150 kg
Življenjska doba olja vakuumске črpalke:	60 h
Polnilni cilindar-zbiralnik uporabne vsebine:	30,0 l / 28,0 kg
Emisija hrupa*:	62 dB (A)
Natančnost elektronske tehtnice za hladilno sredstvo:	± 10 g
Natančnost elektronske tehtnice za sveže/staro olje:	± 1 g
Natančnost elektronske tehtnice za UV barvilo:	± 1 g
Največji dopustni tlak:	–1 bar do +20 bar
Uporabno hladilno sredstvo:	R-134a
Uporabno olje:	vsako olje za hladilne stroje, ki se uporablja na področju motornih vozil
Največja dopustna obratovalna temperatura:	+5 °C do +40 °C
Območje temperature skladiščenja:	–25 °C do +50 °C

* V skladu s standardom EN ISO 3746 je bila vrednost emisij na delovnem mestu servisne postaje za klimatske naprave LpA ugotovljena v različnih obratovalnih stanjih. Tako povprečne vrednosti dB(A) kot tudi največje vršne vrednosti dB(C) so daleč pod največjimi dopustnimi eksplozijskimi vrednostmi.
Izmerjene vrednosti: 62 dB(A), 74 dB(C)

13.1 Diagram pretoka ASC 1300 G

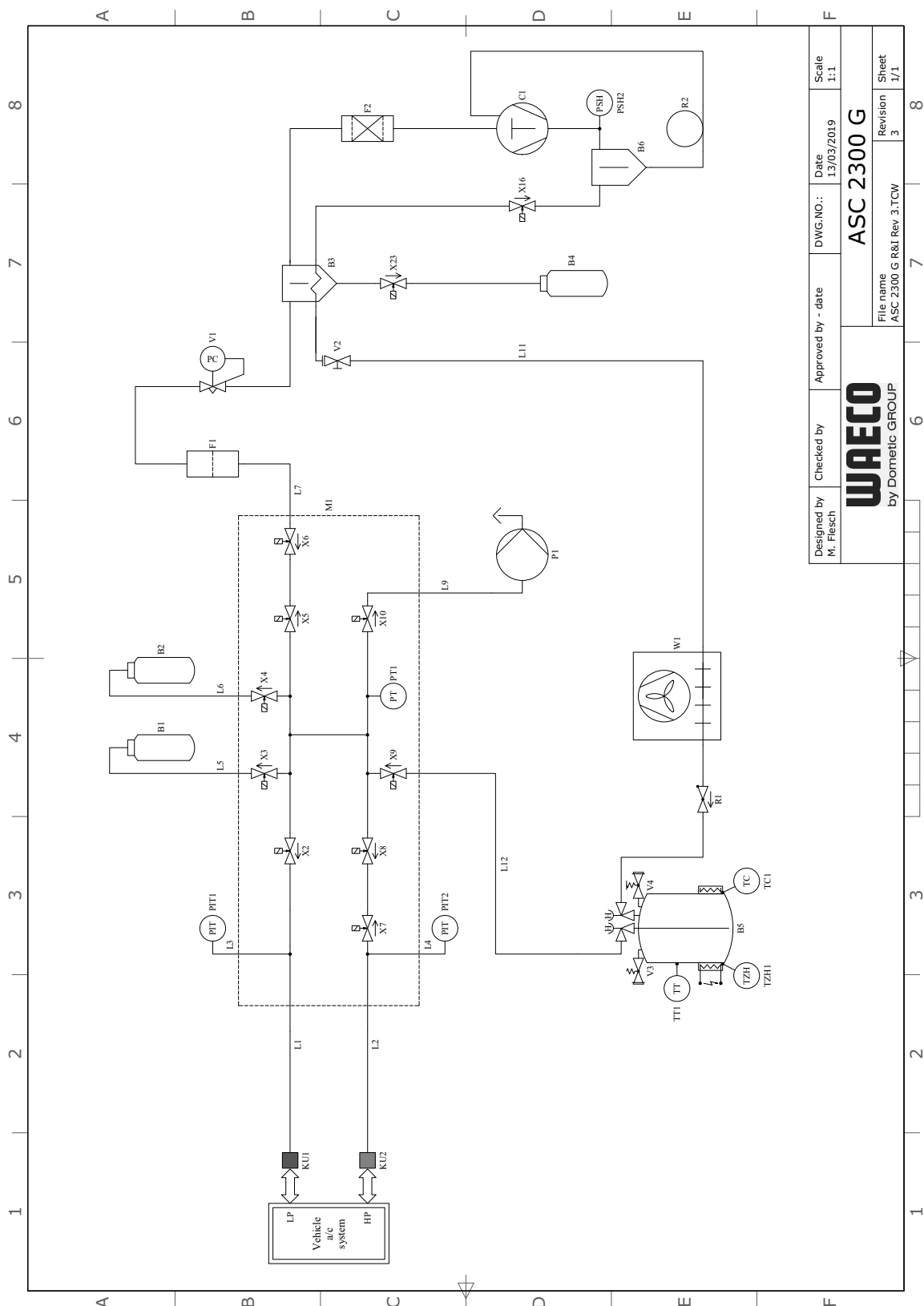


Legenda

Poz.	Opis
B1	UV-posoda
B2	Posoda za sveže olje
B3	Izločevalnik olja/izmenjevalnik toplote
B4	Posoda za odpadno olje
B5	Rezervoar za hladilno olje
B6	Izločevalnik olja kompresorja
C1	Kompresor
F1	Grobi filter
F2	Filter sušilnika
KU1	Servisna cev za nizkotlačno stran
KU2	Servisna cev za visokotlačno stran
L1	Servisna cev za nizkotlačno stran
L11	Cev kondenzatorja, rumena
L12	Dovod hladilnega sredstva
L2	Servisna cev za visokotlačno stran
L3	Cev manometra za nizkotlačno stran
L4	Cev manometra za visokotlačno stran
L5	Dovod UV-sredstva
L6	Dovod svežega olja
L7	Dovod reciklirne enote
L9	Dovod vakuumske črpalke
M1	Ventilni blok
P1	Vakuumska črpalka
P2	Črpalka za tekočine
PIT1	Manometer za nizkotlačno stran
PIT2	Manometer za visokotlačno stran
PSH2	Visokotlačno stikalo
PT1	Senzor tlaka
R1	Protipovratni ventil rezervoarja za hladilno sredstvo
R2	Kapiralna cev
R3	Protipovratni ventil črpalke za tekočine
TT1	Senzor temperature
TZH1	Temperaturno varovalo
TC1	Klixon
V1	Ekspanzijski ventil

Poz.	Opis
V2	Ročni zapiralni ventil, rumena cev
V3	Visokotlačni varnostni ventil
V4	Izpustni ventil NKG
W1	Kondenzator
X10	Magnetni ventil VC
X16	Magnetni ventil CY
X2	Magnetni ventil LP
X23	Magnetni ventil DO
X3	Magnetni ventil UV
X4	Magnetni ventil olja
X5	Magnetni ventil Z2
X6	Magnetni ventil Z2
X7	Magnetni ventil za visokotlačno stran
X8	Magnetni ventil za visokotlačno stran
X9	Magnetni ventil RE

13.2 Diagram pretoka ASC 2300 G

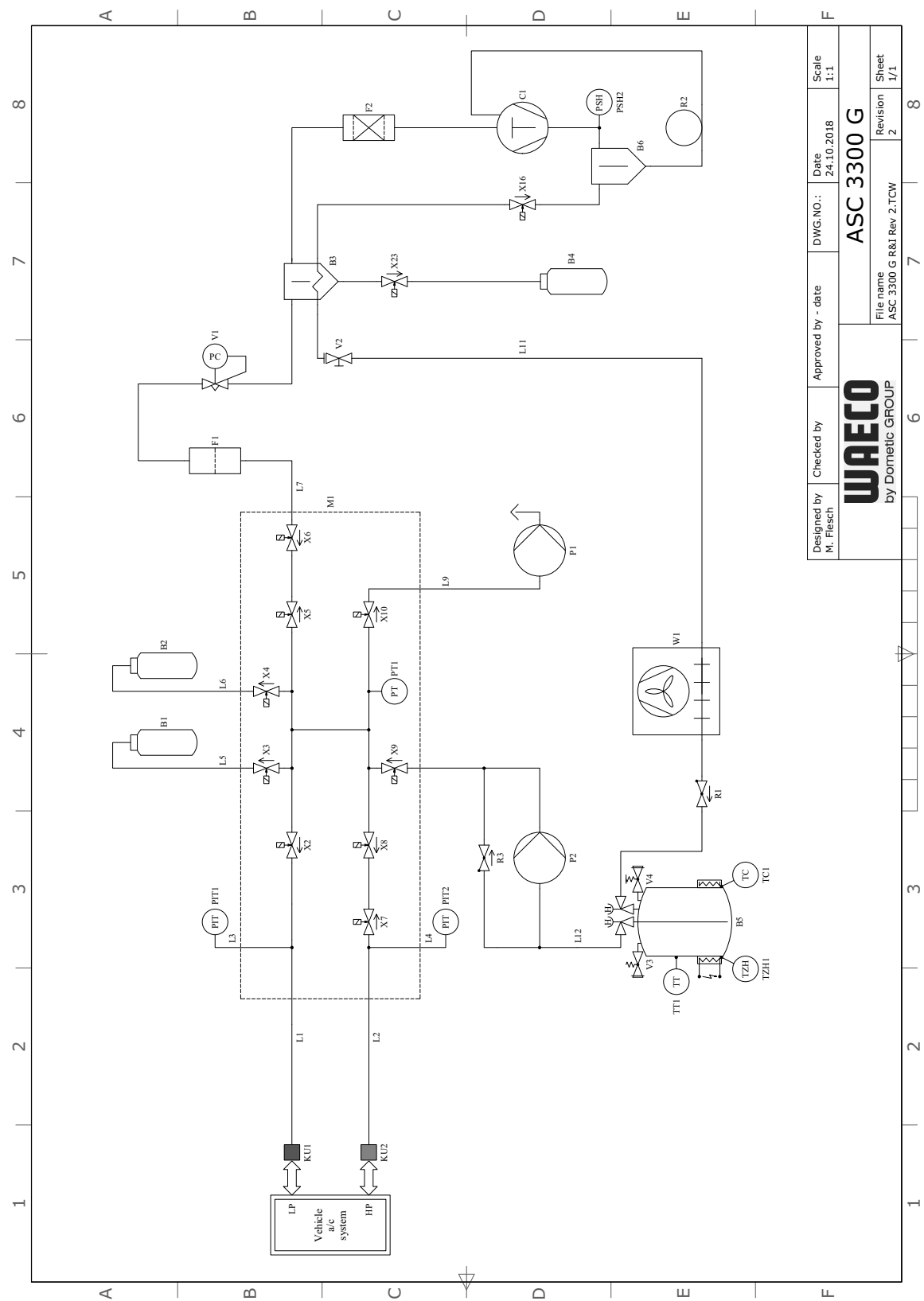


Legenda

Poz.	Opis
B1	UV-posoda
B2	Posoda za sveže olje
B3	Izločevalnik olja/izmenjevalnik toplote
B4	Posoda za odpadno olje
B5	Rezervoar za hladilno olje
B6	Izločevalnik olja kompresorja
C1	Kompresor
F1	Grobi filter
F2	Filter sušilnika
KU1	Servisna cev za nizkotlačno stran
KU2	Servisna cev za visokotlačno stran
L1	Servisna cev za nizkotlačno stran
L11	Cev kondenzatorja, rumena
L12	Dovod hladilnega sredstva
L2	Servisna cev za visokotlačno stran
L3	Cev manometra za nizkotlačno stran
L4	Cev manometra za visokotlačno stran
L5	Dovod UV-sredstva
L6	Dovod svežega olja
L7	Dovod reciklirne enote
L9	Dovod vakuumske črpalke
M1	Ventilni blok
P1	Vakuumska črpalka
P2	Črpalka za tekočine
PIT1	Manometer za nizkotlačno stran
PIT2	Manometer za visokotlačno stran
PSH2	Visokotlačno stikalo
PT1	Senzor tlaka
R1	Protipovratni ventil rezervoarja za hladilno sredstvo
R2	Kapiralna cev
R3	Protipovratni ventil črpalke za tekočine
TT1	Senzor temperature
TZH1	Temperaturno varovalo
TC1	Klixon
V1	Ekspanzijski ventil

Poz.	Opis
V2	Ročni zapiralni ventil, rumena cev
V3	Visokotlačni varnostni ventil
V4	Izpustni ventil NKG
W1	Kondenzator
X10	Magnetni ventil VC
X16	Magnetni ventil CY
X2	Magnetni ventil LP
X23	Magnetni ventil DO
X3	Magnetni ventil UV
X4	Magnetni ventil olja
X5	Magnetni ventil Z2
X6	Magnetni ventil Z2
X7	Magnetni ventil za visokotlačno stran
X8	Magnetni ventil za visokotlačno stran
X9	Magnetni ventil RE

13.3 Diagram pretoka ASC 3300 G

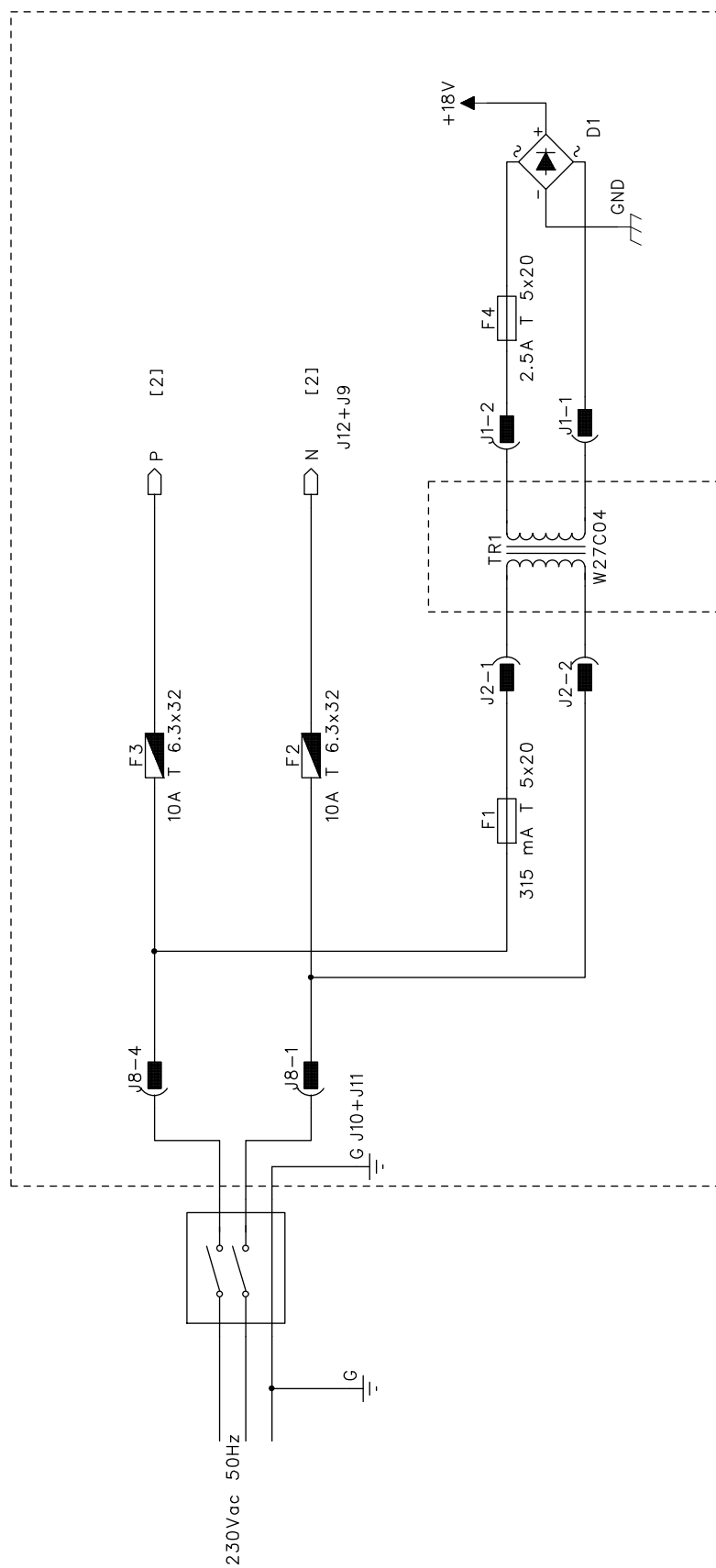


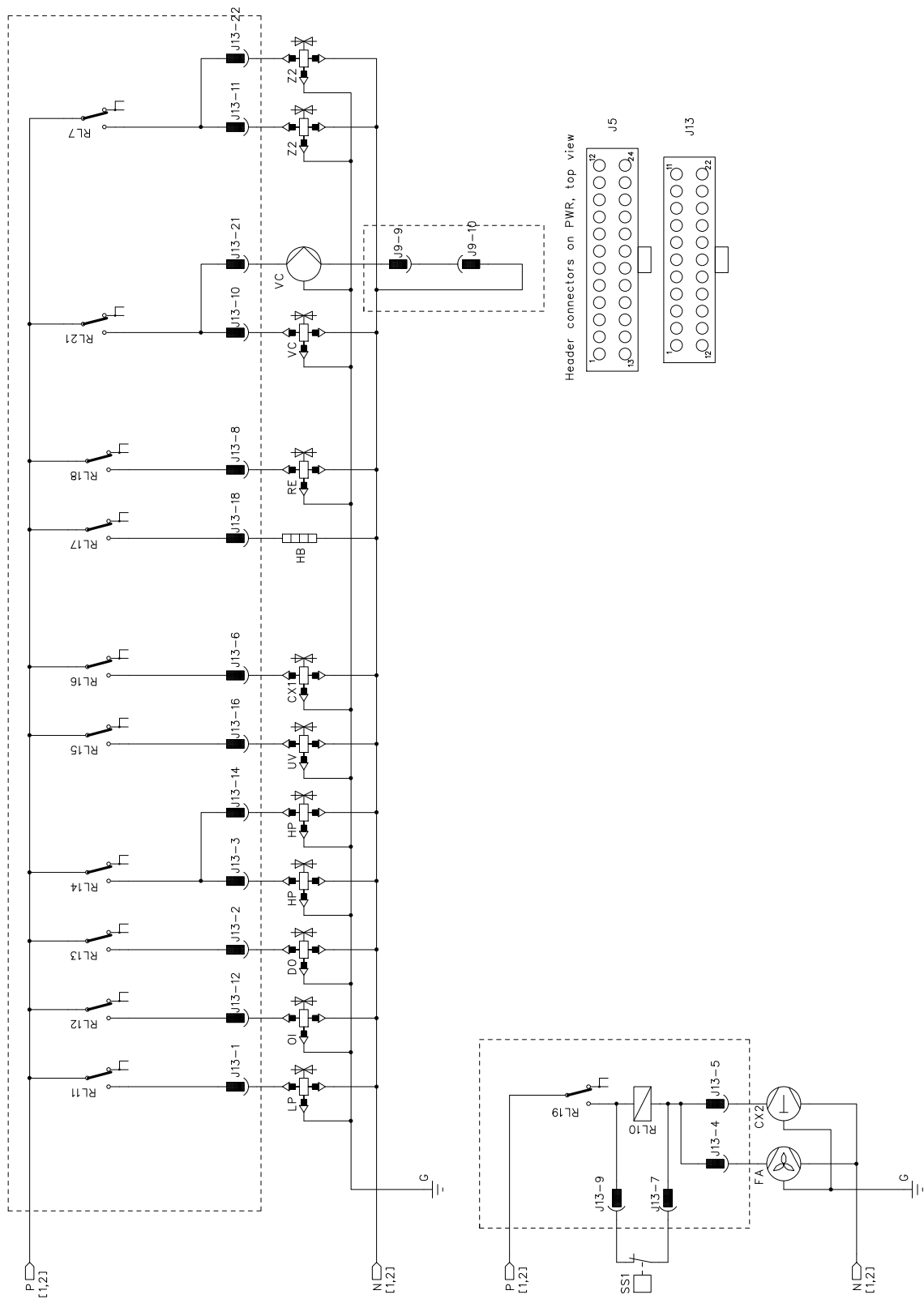
Legenda

Poz.	Opis
B1	UV-posoda
B2	Posoda za sveže olje
B3	Izločevalnik olja/izmenjevalnik toplote
B4	Posoda za odpadno olje
B5	Rezervoar za hladilno olje
B6	Izločevalnik olja kompresorja
C1	Kompresor
F1	Grobi filter
F2	Filter sušilnika
KU1	Servisna cev za nizkotlačno stran
KU2	Servisna cev za visokotlačno stran
L1	Servisna cev za nizkotlačno stran
L11	Cev kondenzatorja, rumena
L12	Dovod hladilnega sredstva
L2	Servisna cev za visokotlačno stran
L3	Cev manometra za nizkotlačno stran
L4	Cev manometra za visokotlačno stran
L5	Dovod UV-sredstva
L6	Dovod svežega olja
L7	Dovod reciklirne enote
L9	Dovod vakuumske črpalke
M1	Ventilni blok
P1	Vakuumska črpalka
P2	Črpalka za tekočine
PIT1	Manometer za nizkotlačno stran
PIT2	Manometer za visokotlačno stran
PSH2	Visokotlačno stikalo
PT1	Senzor tlaka
R1	Protipovratni ventil rezervoarja za hladilno sredstvo
R2	Kapiralna cev
R3	Protipovratni ventil črpalke za tekočine
TT1	Senzor temperature
TZH1	Temperaturno varovalo
TC1	Klixon
V1	Ekspanzijski ventil

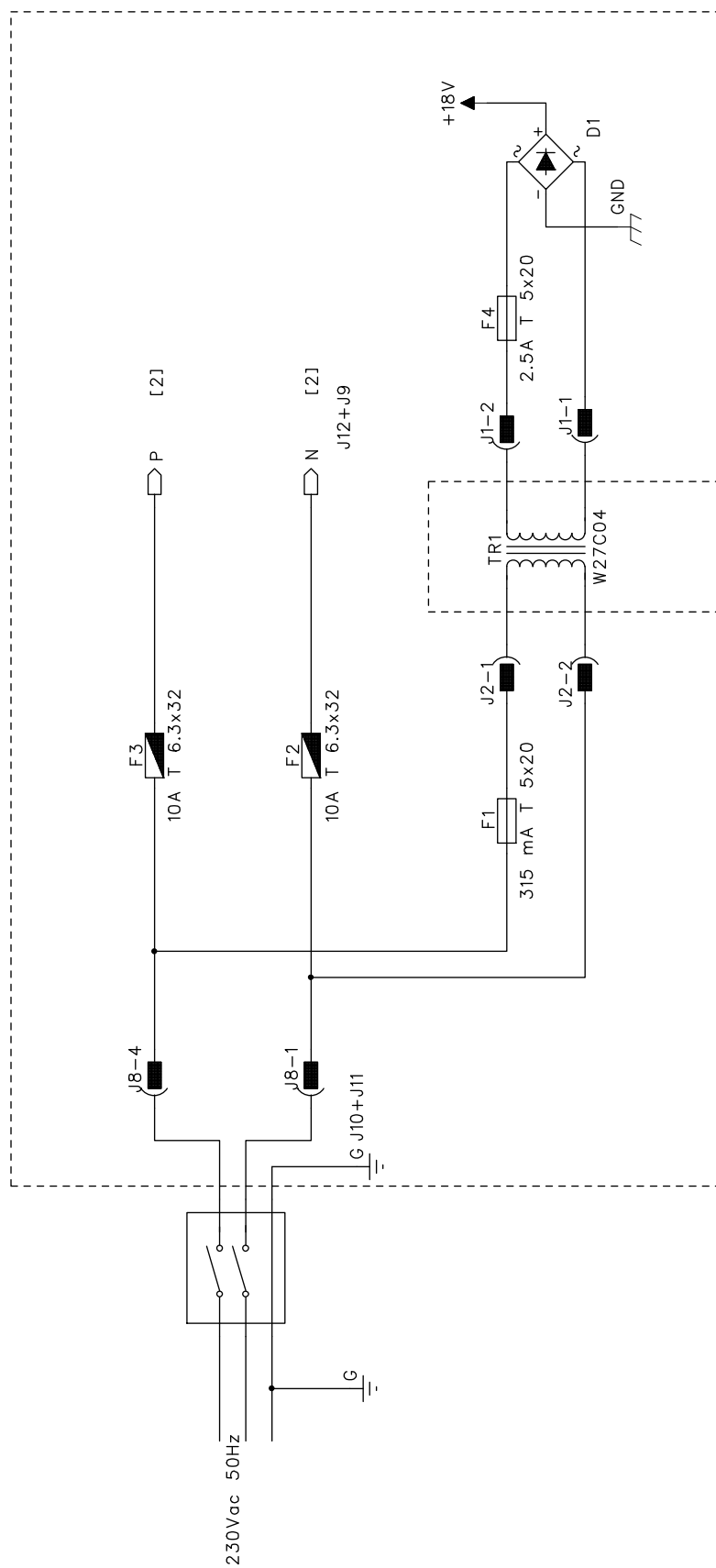
Poz.	Opis
V2	Ročni zapiralni ventil, rumena cev
V3	Visokotlačni varnostni ventil
V4	Izpustni ventil NKG
W1	Kondenzator
X10	Magnetni ventil VC
X16	Magnetni ventil CY
X2	Magnetni ventil LP
X23	Magnetni ventil DO
X3	Magnetni ventil UV
X4	Magnetni ventil olja
X5	Magnetni ventil Z2
X6	Magnetni ventil Z2
X7	Magnetni ventil za visokotlačno stran
X8	Magnetni ventil za visokotlačno stran
X9	Magnetni ventil RE

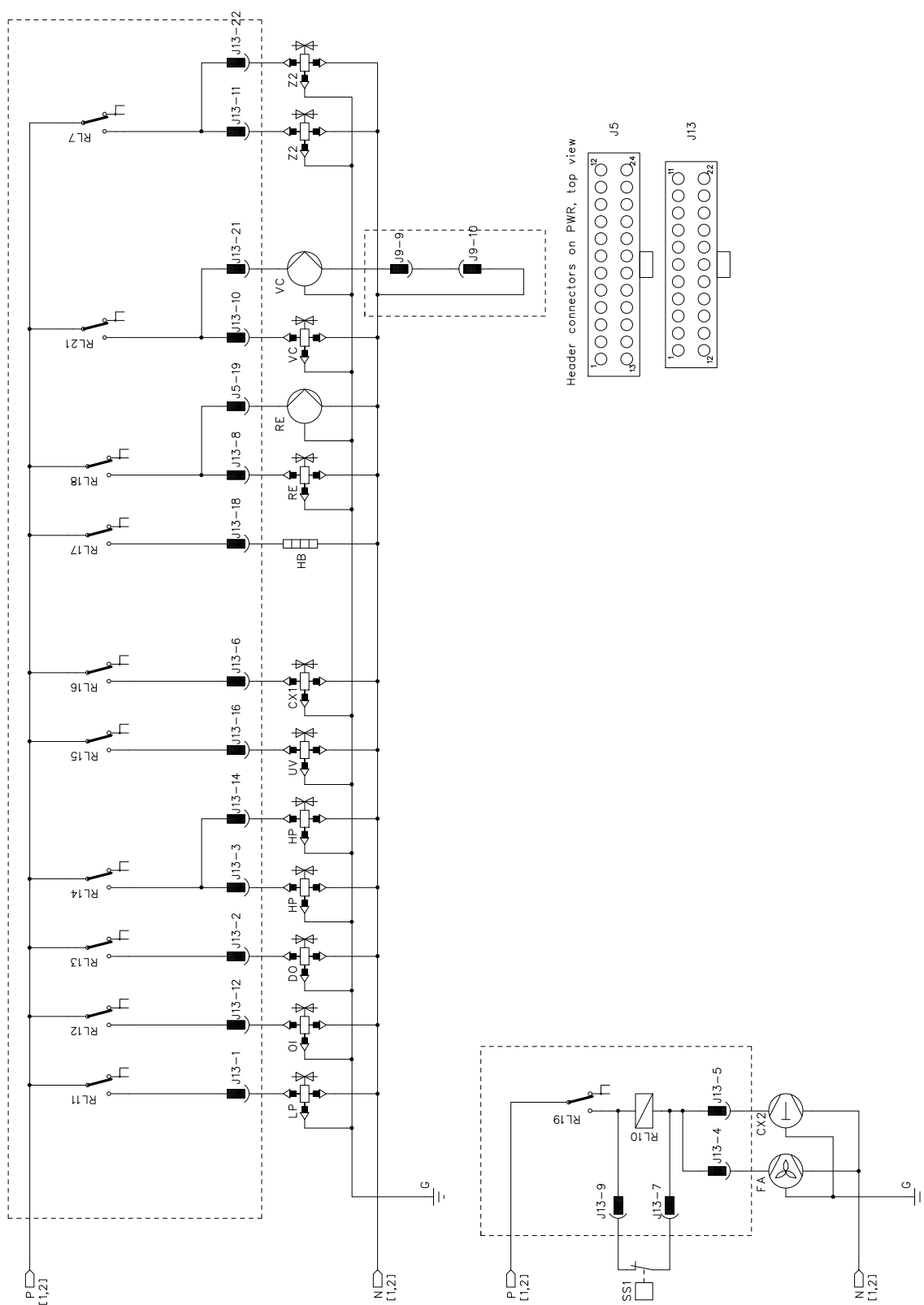
13.4 Električni vezalni načrt ASC 1300 G / ASC 2300 G





13.5 Električni vezalni načrt ASC 3300 G





WAECO

AirCon Service

GERMANY

Dometic Germany GmbH
Hollefeldstraße 63
48282 Emsdetten
☎ +49 (0) 2572 879-0
☎ +49 (0) 2572 879-300
Mail: info@dometic-waeco.de
Internet: www.dometic-waeco.de

AUSTRALIA

Dometic Australia Pty. Ltd.
1 John Duncan Court
Varsity Lakes QLD 4227
☎ +61 7 55076000
☎ +61 7 5507 6001
Mail: sales@dometic-waeco.com.au

AUSTRIA

Dometic Austria GmbH
Neudorferstrasse 108
2353 Guntramsdorf
☎ +43 2236 908070
☎ +43 2236 90807060
Mail: info@dometic.at

BELGIUM

Dometic Branch Office Belgium
Lourdesstraat 84 B
B-8940 Geluwe
☎ +32 2 3598040
☎ +32 2 3598050
Mail: info@dometic.be

CHINA

Dometic Waeco Trading – Shanghai Branch
A707–709, SOHO Zhongshan Plaza,
1055 Zhongshan Road,
Shanghai, China
☎ +86 21 6032 5088
☎ +86 21 6032 8691
Mail: info.cn@dometic.com

DENMARK

Dometic Denmark A/S
Nordensvej 15, Taulov
7000 Fredericia
☎ +45 75585966
☎ +45 75586307
Mail: info@dometic.dk

FINLAND

Dometic Finland OY
Valimotie 15
00380 Helsinki
☎ +358 20 7413220
Mail: myynti@dometic.fi

FRANCE

Dometic France SAS
ZA du Pré de la Dame Jeanne
B.P. 5
60128 Plailly
☎ +33 3 44633501
☎ +33 3 44633518
Commercial : info@dometic.fr
SAV/Technique :
service@dometic.fr

HONG KONG

Dometic Group Asia Pacific
Suites 2207-11 · 22/F, Tower 1
The Gateway · 25 Canton Road,
Tsim Sha Tsui · Kowloon
☎ +852 2 4611386
☎ +852 2 4665553
Mail: info@waeco.com.hk

HUNGARY

Dometic Zrt. – Értékesítési iroda
1147 Budapest
Kerékgyártó u. 5.
☎ +36 1 468 4400
☎ +36 1 468 4401
Mail: budapest@dometic.hu

ITALY

Dometic Italy S.r.l.
Via Virgilio, 3
47122 Forlì (FC)
☎ +39 0543 754901
☎ +39 0543 754983
Mail: vendite@dometic.it

JAPAN

Dometic KK
Maekawa-Shibaura, Bldg. 2
2-13-9 Shibaura Minato-ku
Tokyo 108-0023
☎ +81 3 5445 3333
☎ +81 3 5445 3339
Mail: info@dometic.jp

MEXICO

Dometic Mx, S. de R. L. de C. V.
Circuito Médicos No. 6 Local 1
Colonia Ciudad Satélite
CP 53100 Naucalpan de Juárez
☎ +52 55 5374 4108
☎ +52 55 5374 4106
☎ +52 55 5393 4683
Mail: info@dometic.com.mx

NETHERLANDS & LUXEMBOURG

Dometic Benelux B.V.
Ecustraet 3
4879 NP Etten-Leur
☎ +31 76 5029000
☎ +31 76 5029090
Mail: info@dometic.nl

NEW ZEALAND

Dometic New Zealand Ltd.
Unite E, The Gate
373 Neilson Street
Penrose 1061, Auckland
☎ +64 9 622 1490
☎ +64 9 622 1573
Mail:
customerservices@dometic.co.nz

NORWAY

Dometic Norway AS
Eleveien 30B
3262 Larvik
☎ +47 33428450
☎ +47 33428459
Mail: firmapost@dometic.no

POLAND

Dometic Poland Sp. z o.o.
Ul. Puławska 435A
02-801 Warszawa
☎ +48 22 414 32 00
☎ +48 22 414 32 01
Mail: info@dometic.pl

PORTUGAL

Dometic Spain, S.L.
Branch Office em Portugal
Rot. de São Gonçalo nº 1 – Esc. 12
2775-399 Carcavelos
☎ +351 219 244 173
☎ +351 219 243 206
Mail: info@dometic.pt

RUSSIA

Dometic RUS LLC
Komsomolskaya square 6-1
107140 Moscow
☎ +7 495 780 79 39
☎ +7 495 916 56 53
Mail: info@dometic.ru

SINGAPORE

Dometic Pte Ltd
18 Boon Lay Way 06-141
Trade Hub 21
Singapore 609966
☎ +65 6795 3177
☎ +65 6862 6620
Mail: dometic.sg@dometic.com

SLOVAKIA & CZECH REPUBLIC

Dometic Slovakia s.r.o.
Sales Office Bratislava
Nádražná 34/A
900 28 Ivánka pri Dunaji
☎ +421 2 45 529 680
☎ +421 2 45 529 680
Mail: bratislava@dometic.com

SOUTH AFRICA

Dometic (Pty) Ltd. Regional Office
Aramex Warehouse
2 Avalon Road
West Lake View 1645, Ext 11,
South Africa
Modderfontein
Johannesburg
☎ +27 87 3530380
Mail: info@dometic.co.za

SPAIN

Dometic Spain S.L.
Avda. Sierra del Guadarrama 16
28691 Villanueva de la Cañada
Madrid
☎ +34 918 336 089
☎ +34 900 100 245
Mail: info@dometic.es

SWEDEN

Dometic Scandinavia AB
Gustaf Melins gata 7
42131 Västra Frölunda (Göteborg)
☎ +46 31 7341100
☎ +46 31 7341101
Mail: info@dometic.se

SWITZERLAND

Dometic Switzerland AG
Riedackerstrasse 7a
CH-8153 Rümlang (Zürich)
☎ +41 44 8187171
☎ +41 44 8187191
Mail: info@dometic.ch

UNITED ARAB EMIRATES

Dometic Middle East FZCO
P. O. Box 17860
S-D 6, Jebel Ali Freezone
Dubai
☎ +971 4 883 3858
☎ +971 4 883 3868
Mail: info@dometic.ae

UNITED KINGDOM

Dometic UK Ltd.
Dometic House · The Brewery
Blandford St. Mary
Dorset DT11 9LS
☎ +44 344 626 0133
☎ +44 344 626 0143
Mail: automotive@dometic.co.uk